

Dende l'Ástura hasta la mar: entrar n'Asturies al traviés de la toponimia

Xulio Viejo Fernández

Universidá d'Uviéu

<https://orcid.org/0000-0001-5822-6756>

Resume: Nesti artículu propónse un análisis de la toponimia del *Conventum Asturum* romanu a partir tanto de les fontes documentales antigües como de delles formes orales actuales. De cullá del discutiniu puramente etimolóxicu y evolutivu, la propuesta busca una sistematización coherente de les formes onomástiques en xuegu, atendiendo tanto al so valir semántico-referencial como a la so disposición espacial pel territoriu y posibles fenómenos de correferenciación. El propósitu últimu ye esquizar posibles nicios de lo que pudo ser una organización mental básica del espaciu ástur-romanu (dende la cuenca del Esla pel sur hasta la mariña asturiana pel norte), como posibles condicionantes del procesu de romanización del territoriu y, polo tanto, de la conformanza del nuesu espaciu llingüísticu según lu conocemos.

Palabres clave: toponimia, *Conventum Asturum*, romanización, lingüística histórica, xeolingüística

Autor de correspondencia: jviejo@uniovi.es

Recibíu: 17.11.2025 | **Aceutáu:** 23.01.2026

D. L.: U-826/82 - **ISSN:** 0212-0534 - **EISSN:** 2174-9612

DOI: 10.17811/LLAA.134.2026.6-31



Esta obra ta baxo una llicencia internacional
Creative Commons Reconocencia-NonComercial-EnsinDerivaes 4.0.

From the Astura to the Sea: Entering Asturias through Toponymy

Abstract: This paper proposes an analysis of the toponymy of the *Conventum Asturum* of Roman Empire, based on both ancient documentary sources and some current place names. Beyond the strictly etymological and evolutionary discussion, the proposal seeks a coherent systematization of the onomastic forms involved, considering their semantic-referential value as well as their distribution across the territory and possible coreferences. The ultimate purpose is to investigate possible indications of a basic mental organization of the Astur-Roman space (from the *Esla* basin in the south to the Asturian coast in the north), as possible conditioning factors of the Romanization process of the territory and, therefore, of the configuration of our linguistic space as we know it.

Keywords: Toponymy, *Conventum Asturum*, romanization, historical linguistics, geolinguistics

1. Introducción

Isidoro de Sevilla (560–636) formuló nes *Etimoloxíes* la idea de que los ástures debíen el nome al ríu *Ástura* (> *Esla*)¹, acordies con una relación que yá rescampla na *Naturalis Historia* de Plinio o nes cróniques de Floro (en sieglu I) y Orosio (IV-V). La etimoloxía refierla específicamente al etnónimu *ástures* aunque se mande tamién como nome del país de la derivación *Asturia*, corónimu que circulaba dende Plinio (al estremar *Asturia* de los vetones pel Duero o oldeala a *Gallaecia* como productora d'oru), cola forma helenizada *Astouría* qu'apurra Claudio Ptolemeo en sieglu siguiente².

El plural *Asturies* nun se constata hasta lo postrero del sieglu VIII ya impónse de magar en documentación propio y forano (Ocejo-Herrero, 2019) aunque con un cambéu referencial significativu: si hasta entós les alusiones a *Asturia* incluyíen el sur del cordal, el plural refierse yá solo a les tierres al norte, tanto les de l'*Asturia Transmontana* orixinal (les *Asturies d'Uviéu* y les *Asturies de Tinéu*, dende'l sieglu XII) como les de la Cantabria romana (les *Asturies de Santillana* y de *Trasmiera*). Esi plural reflexaría un programa políticu entamáu na dómina d'Alfonso II como espresión d'una visión integrada del conxuntu de les tierres nucleares del reinu (que la *Crónica Rotense* denomina *Asturorum Regnum*, por *Asturum Regnum*). Coles mesmes, los habitantes, en cuenta d'ástures o *asturienses*, pasen a ser *asturianos* o *estorianos*. L'antiguu xentiliciu *asturiense* (con rexistru escritu hasta'l sieglu XII) malapenes dexó nel usu patrimonial el topónimu gallegu *Astureses* (Ourense) o les formes *esturiés*, *-u*, *-a*, con supuestu sofitu oral avaláu por Fernán-Coronas (Andrés *et al.*, 2021, p. 163). *Ástur*, cola variante acentual *astur*, solo se caltuvo nel usu (pseudo)erudit.

Ello en xunto dexa pensar qu'*Asturia* funcionara de primeres como una abstracción de mires esencialmente alministratives (Orejas *et al.*, 2020, p. 202) que diz bien cola evolución cultista del nome, a diferencia d'otres formes enrazaes de localizaciones concretes como *Astorga* o *Esla*³. L'envís presente ye analizar el procesu paralelu de construcción cultural del espaciu conceptualizáu col corónimu a partir de posibles güelgues toponímiques.

¹ «Astures gens Hispaniae, vocati eo, quod circa Asturam flumen septi montibus silvisque crebris inhabitent» (*Etymologiarum* IX, p. 112).

² Nes fontes antigües predomina l'alusión en plural al colectivu *ástures* sobre'l corónimu *Asturia*. Plinio alterna esti con *regio asturum* pal territoriu del *Conventum Asturum* de la Hispania Tarraconense na dómina claudia; Isidoro caltién-y a *Asturia* la categorización de *regio* pero ensierta yá na provincia Gallaecia baxorromana. Poco depués, Valerio (630–695) preséntase como *asturiensis provincie indigena* (Udaondo-Puerto, 1997), qu'indicaría que'l *conventum* antiguu pasó a funcionar como un ducáu autónomu nel reinu visigodu.

³ Anque les encuestes orales de Fernán Coronas rexistren *Esturias/Estúyras* en Valdés en 1929 https://drive.google.com/drive/folders/1JVBAC-lxJ6uZBvflUt9Qa_aqRmOKCRnu.

Siguiendo l'enfoque de trabayos anteriores (Viejo, 2024), atenderáse nos topónimos, en cuantes que nomes propios, el so valir denotativu, rebaxando'l pesu de la dimensión lexical del étimu en cuenta de la so función referencial básica. Otra manera, entenderáse que la referenciación nun apunta solo a un *denotatum* físicu sinón a certes conceptualizaciones espaciales coles que s'articula un ámbitu humanizáu al traviés d'operaciones mentales primaries d'identificación, localización, delimitación, inclusión, orientación o coindicación que s'eliciten col usu pragmáticu del signu toponímicu. Entrambos desdobles (semántico-denotativu y físico-cognitivu) espliquen tanto posibles alternancias referenciales como evoluciones formales diverxentes a partir d'un mesmu signu. Sía comoquier, asúmese qu'un topónimu faise funcional en correspondencia con otros dientro d'un sistema de referenciación complexu que se basa fundamentalmente nos criterios formales operativos na comprensión y organización humana del espaciu xeográficu. La cartografía mental resultante ye un productu cultural y, como tal, históricu y movíu a cambéu. Sicasí, pola naturaleza referenciadora del oxetu, l'estudiu toponímicu acútase nel ámbitu de lo llingüísticu; anque tenga un valir auxiliar relevante nel estudiu históricu, por él mesmu nun valida nin impugna un discursu científicu sobre la evolución del territoriu⁴, nel que cuenten otros factores acullá de lo puramente representacional. La propuesta presente tampoco fai de menos l'enfoque léxico-semánticu del estudiu toponímicu; bien pela contra, sofitase nes sos propuestes y llogros y aspira a complementalu apurriéndu-y una mirada prospectiva.

2. El país que dibuxa un ríu

La identificación d'espacios a partir del nome d'un ríu ye un procedimientu recurrente como manera d'integrar nuna visión comprensiva un ámbitu xeográficu estensu. Los griegos qu'aportaren a la costa peninsular garraren ende de primer referencia'l delta del ríu *Íber* y a la tierra que se-yos abría escontra l'interior dixéron-y *Iberia*. Estrabón acuta esti espaciu pel norte col Pirineo y pel sur con *Idubeda* (la Cordalera Ibérica), entendiéndolu como una vullanada qu'espurre escontra los montes del norte onde naz l'Ebro y habitaben unos pueblos *monteses* que dicíen *cántabros*.

Coles mesmes, n'Idubeda nacen otros ríos importantes. Ente ellos, el *Durium* ye'l d'al-gamar les costes atlántiques del noroeste y, cola conquista romana, les tierres al norte d'él constituyeron una demarcación que se llamó provisionalmente *Transduriana* (López-Barja de Quiroga, 2017) na que s'integraron los futuros espacios galaicu y asturiense.

Desque ehí, el *finis terrae* noroccidental volvía cartografiase al son de les rieres principales: si les fontes del Ebro definíen el nucleu de los cántabros, la desembocadura del Duero estremaba lusitanos de galaicos y el principal afluente intermediu a mandrecha (l'*Ástura*) trazaba'l vector d'expansión escontra'l norte. Na composición cartográfica romana, *Asturia* naz como la *regio* que lleva hasta la mar septentrional dende la desembocadura del *Ástura* nel *Durium*.

Polo dicho, *ástur* y *Asturia* tienen traza de denominaciones exonímiques, acuñaes por Roma acordies coles sos propies conveniencies organizatives (Orejas *et al.*, 2020) y non tanto como espresión endóxena d'una identidá nativa. Siquier, nun consta que los indíxenes se

⁴ Nel presente trabayu mandémonos como referencies de primer mano Blázquez (1983, 2004), Fernández-Mier (2006, 2018), Fernández-Ochoa y Morillo-Cerdán (1994, 1999 y 2015), González-Rodríguez (1997, 2007–2008), Lomas-Salomonte (1989), Ocejo *et al.* (2012), Roldán (1970–1971) y DD. AA. (1995).

reconocieren como *ástures* primero de Roma (de fechu, delles xentilidaes locales garren el nome d'otros ríos), lo que nun quita que la interacción secular que tien que se suponer ente poblaciones vecines y d'evidente afinidá cultural prefigurara nelles dél xeitu comunitariu. En tou casu, de magar la conquista, *ástur* y *Asturia* (como *Cantabria*, *Gallaecia*, etc.) son conceptos moldiables polos nuevos amos del territoriu y por ello pueden resultar cambiantes y ambiguos en distintas fontes y contestos.

Otro ye cómo articula un ríu'l territoriu y la identidá d'unes comunidaes humanes. Un ríu puede ser bien de coses y por eso alternar distintos nomes: una realidá física pero tamién un conceptu funcional, como frontera o como exe dorsal d'una comunidá de valle. Amás, un ríu puede vese como una riera unitaria qu'espurre nun sen llinial dende la naciente a la desembocadura o como una cuenca hidrográfica arramanada, complexa, d'aniciu y estensión abiertos. *Asturia* podía entendese tanto como l'espaci u qu'estrema l'Ástura de les tierres de los cántabros o como'l treme de valles que compón la cuenca y que s'amiesten nun exe central qu'aduz a una desembocadura única nel Duero.

Una *Asturia* concebida como *cuenca hidrográfica del Esla* correspuende cola *Asturia augustana* de les fontes llatines, lo que dexa centrar delles cuestiones de localización y desllinde que planteguen estes. Por casu, Ptolomeo asitia n'*Astouría* la ciudá de *Gigia* o *Cigia* (l'actual Cea) al este del cursu central del Esla (García-Alonso, 2003, pp. 216–217). L'adscripción ástur de Cea, na vera del afluente homónimu del Esla, presupón qu'esti y el valle que conforma pel cabu oriental leonés sería tamién *Ástura* (y, polo tanto, *Asturia*), igual que lo yeren les rieres colaterales pel oeste del Bernesga o l'Órbigu; o como *Seyañu*, al pie del ríu Ponga, informa d'una visión tradicional que remite per estensión a la riera principal del Seya.

3. Degolando los montes

Asumir que la primer *Asturia* yera la rede hidrográfica del Esla implica que la proyección tresmontana d'esti conceptu xeográficu respunde a una reelaboración secundaria discrecional qu'impunxo la mesma denominación a otros territorios ajenos a ella, como l'Asturies actual y les tierres occidentales del valle del Sil hasta les actuales provincias d'Ourense y Lugo.

Ye Plinio'l de dicinos qu'habíen estremase los ástures *augustanos* de los *tresmontanos*, que vivíen tres de los montes. Ha notase que la perspectiva implícita ye la cismontana, llantada nel Esla y empuesta escontra norte y oeste, lo que pide precisar qué montes son esos na visión xeográfica del momentu.

Primeramente, Estrabón tresmitiera una idea difusa de la orografía noroccidental basada n'informes indirectos de Polibio, Posidoro y Artemidoro nos sieglos II y I a. C. Los cordales del Pirineo ya Idúbeda preséntalos como unes unidaes orográfiques compactes y paraleles qu'estremaben el valle del Ebro de la Galia y la Hispania Citerior, respectivamente. En contraste, a lo cabero d'esta vullanada malapenes s'acolumbra un reflu de montes en disposición perpendicular (*sic*) con respecto al Pirineo per onde moren dellos pueblos *monteses* de falaxe y vezos estraños.

Estes ambigüedaes iniciales son perimportantes porque prefiguren el marcu primariu dende'l que'l mundu romanu encara'l territoriu y dexe posu n'autores posteriores. Estrabón representa'l misteriosu cabu noroccidental como una estensión de lo cántabro, pueblu qu'ocupaba la cabecera del Ebro y que yera por ello referencial nesa perspectiva xeográfica. Por eso, anque-y consta la esistencia pela contorna de poblaciones distintes (los mesmos ástures), confórmase con equiparalos culturalmente a esos cántabros, el pueblu *montés* por

autonomasia, y tira a mandase d'esti etnónimu como etiqueta xenérica pa un continuu de xentes poco conocíes ya inda menos estimaes. Ello inflúi tamién na representación del territoriu. Por casu, Posidonio, en sieglu II a. C., asitiara'l nacimientu del Miño (que la conquista romana algamara pel sur, dende Lusitania) en *tierras de los cántabros*, bono d'entender si s'echa cuenta que ta refiriéndose daveres al Sil, el cursu principal nel que desagua'l propiu Miño (Santos-Yanguas, 1991, pp. 106–107) y que naz en Babia, nel cordal centro-occidental astur-lleonés, nesos montes casi incógnitos que s'acolumbraben dende l'este.

Si ye Plinio, cuestor na Hispania Tarraconense y por tanto bon conocedor de la primer articulación alministrativa de les tierres transdurbanes, contempla'l país de los ástures como una demarcación yá más o menos definida, dispuesta de sur a norte a la escontra l'Esla. Nesti contestu, menciona *Iuga Asturum*, identificao dacuando cola Cordalera Cantábrica. Sicasí, Plinio refierse a los montes estremeros ente la Tarraconense y Lusitania, esto ye: el finxu suroccidental d'Asturia. Polo tanto, a unidaes orográfiques asimilaes a la perspectiva del baxu Esla, na contorna de la Sierra de la Culebra.

Per otru sitiu, anque'l testu fale específicamente de les llendes provinciales, el conceptu mesmu de *Iuga Asturum* presupón la so inclusión nuna unidá espacial *ástur*, que ye lo que-y da xaciu a la distinción ente ástures augustanos y tresmontanos que fai'l mesmu Plinio. Según esto, *Iuga Asturum* funciona como un espaciu de frontera que nun parte llinialmente pel cimblu d'unos cordales, sinón peles fasteres o los valles avisiegos: a los dos llaos d'esos montes hai una mesma población (*ástures*) y ye d'acullá del valle tresmontanu onde empieza la demarcación vecina. Esto empata col conceptu romanu de frontera (Alviz *et al.*, 2017; Santos-Yanguas *et al.*, 2013) como un ámbitu de transición abiertu ya incluyente, según viemos a cuenta de los ríos, lo que ye conducente p'averase a otros fenómenos de demarcación interna nel centru y oriente de l'Asturia tresmontana y coherente col dictáu antropolóxicu de que los montes xunten y non xebren.

El léxicu qu'escueye Plinio aporta una idea. Propiamente, nun se manda d'un sintagma lliteral *Iuga Asturum*, sinón d'una construcción oblicua n'ablativu («*oretanis iugis carpitanisque et asturum a Baetica atque Lusitania distinguitur*», *Historia Natural* III, 1) que pon en xuegu'l términu *iugum* 'xugu', representación metafórica del perfil visual d'unos montes y del fechu funcional de qu'estos *xunzan* dos espacios contiguos. Un *iugum* ye, entós, un *puertu* individual ensiertu nun continuu orográficu estensu. El mandase del plural apunta la idea mesma d'heteroxeneidá de montes implícita n'Estrabón: en cuenta d'una unidá compacta como'l Pirineo o Idúbeda, *los xugos de los ástures* vense como una retafila de puertos que s'espurren en paralelu al Esla, en direcció suroeste-nordeste, *xunciendo* l'Asturia *augustana* xenuina colo qu'a la llarga va llamase *Asturia transmontana*, empezando pel valle del Sil, dispuestu en paralelu al Ástura y de llargor asemeyáu. Esto fai a los *iuga* perpendiculares con respectu al exe del Pirineo, como diz Estrabón, lo que, per otra parte, dexa amoyonar el territoriu cántabru nel puntu final nel que fraya esa perpendicularidá col empiezu d'otra cadena qu'espurre llinialmente hasta la Galia⁵.

La gran referencia orográfica cántabra ye'l *Mons Vindius* del qu'informa Floro y como *Ouindion* (Ὠβίνδιον) Ptolemeo, que lu asitiaría na contorna de los Picos d'Europa (García-Alonso, 2003, p. 184), ámbitu espacial al que lleven precisamente les nacientes del Ástura. Si por *Iuga Asturum* ha entendese'l refileru de montes qu'espurre en diagonal dende la Sierra de la Culebra hasta esti puntu, la cuestión ye cómo se xuncien los valles cismontanos prefiguraos poles

⁵ Vaga la pena echar cuenta que, a primeros del XII, los *montes Pirineos* entá yeren pa Pelayo d'Uviéu la llende meridional d'Asturies, nuna concepción asemeyada a l'actual.

agüeres del Esla colos tresmontanos correlativos: el valle del Sil pel oeste y les cuenques del Nalón y el Seya pel norte. Y, en concreto, cómo se traduz eso na toponimia.

García-Arias (1997, 2002) afayó na documentación medieval una evolución *Ástura* > *Estola* del ríu epónimo en Santianes del Agua, nel baxu Seya, na revuelta postrera cola qu'emboca'l litoral asturianu. Ello revela una concepción del territoriu que ve en continuidá tol exe fluvial Esla-Seya poles nacientes contigües d'estos dos ríos en Sayambre. Velequí un exemplu ilustrativu del *xuncimientu* ente los territorios cismontanu y tresmontanu nel puru puntu d'intersección qu'afinxu l'espaci u cántabru. Etimoloxía aparte⁶, treslladar la etiqueta *Ástura* al trechu caberu del *Salía* tien les traces d'un actu demarcativu discrecional, verosímilmente romanu.

Un patrón xeotoponímicu asemeyáu féxolu ver el mesmu autor nes rieres traveseres del *Güña* y el *Piloña* (García-Arias, 2000), onde una base común *ONNA daría cuenta d'un continuu fluvial al encruz del Seya, asociáu amás a una formación xentilicia, si ye qu'*Onís* vien d'una forma *ONNENSIS (González & Fernández-Valles, 1963). Si fora casu, sería entendible como llatinización del xentiliu indíxena *Onnacau* que recueye la epigrafía local (Diego-Santos, 1985, pp. 114–115), que de camín, en cuantes signu denotativu, apunta la deslexicalización y onomatización temprana del *ONNA de base.

Otru binomiu asemeyáu puede reconocese na entrada principal al exe central asturianu, onde un mesmu hidrónimu taría tres de los valles allegantes de *Lluna* y *Llena*, siguiendo la vía romana asociada que va pasar el Nalón per *Lluniego* (Viejo, 2024). Coles mesmes, remanez aquí la doble denominación, una y bones, xunto a *Lluna-Llena*, tenemos otra secuencia fluvial *Güerna/Bernesga/Valduerna*, que conecta colos dos grandes núcleos de l'Asturia augustana (Lleón y Astorga) y remite a una base *ORNA, que tamién resulta asociase a otru etnónimu: los *orniaci* (García-Arias, 2005, s. v. *Güerna*⁷).

Estos casos dan cuenta del *xuncimientu* de la cuenca cismontana del Esla coles dos que conformen la más parte del espaci u tresmontanu septentrional. Otro ye la cuenca occidental del Sil que lleva a les tierres estremes de los ástures gigurros y tiburros, nos actuales llugares gallegos de Valdeorras y Tribes.

La naciente del Sil (na llende de Babia, Somiedu y Teberga al arimu de Pena Orniz) conecta cola cabecera del *Lluna* (polo tanto col *Ástura*) nun espaci u al encruz de los principales pasos históricos a l'Asturia Tresmontana (mui particularmente, pel puertu de La Mesa), con caída tanto a *Asturica* y la *Valduerna* pel sur como escontra El Bierzo, pel oeste. La cuestión ye si esa clara articulación física (valles fluviales) y humana (rede viaria tradicional) se traduz en patrones xeotoponímicos argumentables. Consideramos dos posibilidaes, atendiendo a los dos exes cardinales, norte-sur y este-oeste.

Si ye la primera, un trezu posible apuntáralu Martín Sevilla (1984, pp. 67–72) na cantonada tresmontana de Pena Orniz: onde naz el Sil escontra'l sur naz tamién escontra'l norte'l valle de *Saliencia*, con cayida al Pigüña y, darréu, al Narcea y, polo tanto, al Nalón. Los topónimos leoneses *Salientes* y *Salentinos* del altu Sil seríen interpretables como xentilicios formaos sobre'l mesmu hidrónimu como niciu de la continuidá poblacional ente les faste-

⁶ García Arias entiende qu'*Ástura* y *Salía* reflexen dos estratos prerromanos superpuestos pero nun ye una hipótesis necesaria, desque nun dexen de ser ríos distintos. Que *Salía* derive de la raíz *SAL-, probablemente pol salín de la mar a la que va dar el ríu asturianu, fai interpretable'l nome dende esta circunstancia, seique por contraste col matiz semánticu que pudiera espresar el constituyente hidronímicu que conforma l'*Ástura* del interior (García-Alonso, 2003, p. 229; García-Arias, 2005, s. v. *Asturies*; Concepción-Suárez, 2007, s. v. *Asturias*, Velasco-Sanz, 1983).

⁷ A los cognatos consideraos n'otres publicaciones ye d'amestar *Güerna* (*Huerña*), importante xacimientu arqueolójicu ástur en Luyego de Somoza, na *Valduerna*, na redolada mesma d'*Asturica Augusta*.

res asturiana y lleonesa⁸, anque caben otres posibilidaes etimolóxiques con bona defensa (dende'l llatín *salire*). Na mesma disposición espacial, nun dexará de ser suxerente'l binomiu complementariu que componen *Igüeña* (Lleón) y *Pigüeña* (Somiedu) (cf. *Güeña/Piloña*), que traza una conexón llinial ente los centros auríferos cismontanos y tresmontanos, paralela pel oeste al L'luna-Órbigo.

A la otra mano, l'etnónimu asociáu a la desembocadura del Sil, el pueblu ástur de los tiburios (d'ehí'l *Tribes* actual, seique'l *Teiburon Nemetóbriga*/ *Τειβούρων Νεμετόβριγα* de Ptolemeo, García-Alonso, 2003, pp. 229–231) evoca'l topónimu *Teberga*, nel cabu asturianu del mesmu ríu y nun de los principales pasos históricos a l'Asturia septentrional, oxetu d'una sólida investigación etimolóxica basada n'otros supuestos (García-Arias, 2005, s. v.). El valle del Sil, paralelu al del Esla, ye'l qu'articula tola fastera occidental de *Iuga Asturum* y nun sería escesivo *a priori* suponer-y, como al Ástura, una entidá propia y una continuidá poblacional susceptible d'una denominación común, tapecida *a posteriori* pola intensa intervención romana derivada de la minería aurífera antigua⁹.

Les tres vertientes en xunto definen la nervadura básica de l'Asturia romana: la del Ástura enllaza la rede viaria que conecta'l noroeste col restu de tierres hispanes en centros como *Legio VII* y *Asturica Augusta*; les del Nalón y Seya espurren esa conexón a la mariña septentrional ente que la del Sil ye la de les grandes esplotaciones auríferes. Internamente, exes fluviales traveseros como'l Güeña-Piloña, el Nalón-Narcea ya inclusive un intermediu Piloña-Nora dan-y gran coherencia en términos de xeografía humana al territoriu tresmontanu. Pel sur, el Tera conecta los tiburios del baxu Sil cola cuenca del Esla. Fora d'esti espaciu central quedaríen la cuenca del Navia, d'adscripción galaica según Plinio, y la periferia más oriental na llende colos cántabros.

4. Asturia tresversal vs. Asturia lonxitudinal

A la d'axustar a esti marcu les localizaciones ufiertaes na documentación antiguu, el trechu oriental plantea interrogantes propios. L'argumentación que sigue asume en tou casu que ye'l Seya'l de trazar pel norte la llende ente la Cantabria y l'Asturia romanes, acordies col consensu xeneral sofitaáu na referencia al *Salia* de Pomponio Mela.

Un exemplu d'estes indefiniciones espónlu Churruca (2009, pp. 771–772) a cuenta d'Estrabón. El testu griegu describe'l requexu más occidental del país cántabru como *parorion* 'al pie de los montes', polo tanto non como un espaciu montunu, sinón de ribera. Esto dexa fora del territoriu consideráu los picos d'El Cornión, al este de la riera del Seya y polo tanto cántabros, polo que Churruca quier ver un erru d'Estrabón por mandase d'informaciones indirectes, antigües ya imprecises, d'un territoriu que desconoz.

⁸ Menéndez Pidal asociálos a un xentiliciu suditálicu en sofitu de la so tesis sobre la colonización romana. Otra manera, Ptolemeo cita ente los ástures del sur unos *Σαιλινών Ναρδόνιον* (*Sailinon Nardinion*) que dicen mal colos *Salaeni* que Mela asitiaba a orielles del *Salia*, pero nun tengo fundamentu pa venceyalos colos topónimos lleoneses que nos ocupen.

⁹ Esta pasaría per suponer un hidrónimu paleoeuropéu *TABH-, *TAW- (Bascuas, 2006, p. 95) o indoeuropéu *TIBH-, *TIFH, con presencia abondosa n'Italia (Reccia, 2014, p. 48) como nome orixinal del Sil, dende un derivativu *TIBH-URA (la mesma morfoloxía de *AST-URA). En cuantes al vocalismu intertónico, considérese (ensin escaecer l'ibéricu *íber*) l'itálicu *Tiber* > *Tévere* y, nel mesmu ámbitu ástur, *Tábara* (Zamora), na confluencia del Ástura col Tera, que naz en *Pena Trevinca*, na llende de los tiburios. Un eventual *TABHERICA/*TIBHERICA (cf. ASTURICA > *Astorga*) alusivu a la terminal del valle y al pasu principal a les tierres septentrionales podía dar bona cuenta del actual *Teberga*. Si'l *denotatum* orixinal foi la contorna de Pena Orniz, ye interesante atender tamién col étimu atecháu nesti: el mesmu *ORNA que nos lleva pel otu sen a la cadena fluvial del L'luna-Güerna hasta la Valduerna, que naz tamién al pie.

Sicasí, Estrabón refierse nesti pasaxe a la organización territorial qu'entamen contemporáneamente les autoridaes romanes acordies con unes conveniencies alministratives y militares mui específiques y ye consistente colo que diz poco depués Pomponio Mela. Esto trai delles cuestiones d'interés que quieren una llectura integrada de toles fontes.

Estrabón (*Geographia*, III, 20) diz lliteral:

pel territoriu ástur cuerre'l ríu Melsos¹⁰, de cullá queda la ciudá de Noiga y cerca un entrante del Océanu qu'estrema los ástures de los cántabros. La rexón que vien darréu, paralela a los montes [parorion] d'equí al Pireneo, tienla al cargu'l segundu de los llegaos [romanos].

Nada diz, polo tanto, del interior: eses tierres son claramente les de la mariña. La imprecisión tará en tou casu nes distancies y en qué tien que se considerar cerca o lloñe a la d'asitiar Noiga y la llende asociada a les coordinaes marcaes ente'l Nalón y esi *parorion* oriental, supuestamente al norte de la cadena qu'espurre ente El Sueve y El Cuera.

Asumiendo axiomáticamente qu'*ástur* deriva d'*Ástura*, choca que se cite como únicu ríu local el Nalón y non l'Esla o, polo dicho, el Seya. Ello ye qu'Estrabón nun tien una imaxe compacta del espaciu ástur; si siguimos el relatu del xeógrafu griegu, esti enfoca los nuevos territorios en dos momentos y con dos perspectives discontinues, nuna revolada que pasa primeramente pel interior (dende'l valle del Ebro) al sen este-oeste (al Duero abaxo) y de segundes pela mariña, agora en direcció oeste-este, dende les tierres galaiques a les cántabres. El primer enfoque obedece a informes anteriores a la conquista (con una visión malapenes aproximativa de les poblaciones natives) ente que nel postreru atiéndese yá a los criterios imperiales, que nun s'esmolecen poles llandes indíxenes sinón polos intereses romanos relativos al control de la navegación cantábrica.

En tou casu, lo significativo ye esa discontinuidá ente la visión orixinal de l'Asturia meridional, conformada dende'l Duero, y la posterior de la Tresmontana, entamada independientemente dende la mariña: l'Asturia total resulta de dos bloques que s'amiesten arremente, non d'una irradiación natural dende un únicu focu.

Otramiente, la primer panorámica lonxitudinal combínase con otra mirada de traviés que solo pon la mira en puntos estratéxicos onde se concentra l'acción romana: nos exes centrales asturianu (cola referencia del Nalón, supónse que na desembocadura) y cántabru (ente la naciente del Ebro y *Portus Blendium*). Desque afitaes estes coordinaes, Estrabón alude a la llende ente les dos llegatures romanes implicaes, anque ensin detallar los espacios intermedios, bien porque en feches tan tempranes nun se conozan o controlen dafechu o porque interesen relativamente poco.

Esti panorama nun va cambiar significativamente n'otros testimonios del sieglu I. Pomponio Mela (muertu en 45 d. C.) enceta'l país de los ástures exclusivamente pela mariña, al mesmu sen oeste-este d'Estrabón¹¹ y tampoco nun pon procuru nengún na descripción del espaciu ástur, en contraste cola riqueza de matices de la que se manda al falar de los ártas-

¹⁰ Suel considerase qu'esi *Melso(s)* ye'l Nalón, sobreentendiendo que se trata d'una grafía (griega) deturpada por *Nailos*, que ye como se refier Ptolemeo a esti ríu.

¹¹ In ea primum Artabri sunt etiamnum Celticae gentis, deinde Astyres (...) In Astyrum litore Noega est oppidum, et tres arae quas Sestianas vocant in paene insula sedent et sunt Augusti nomine sacrae inlustrantque terras ante ignobiles. At ab eo flumine quod Saliam vocant incipiunt orae paulatim recedere, et latae adhuc Hispaniae magis magisque spatia contrahere, usque adeo semet terris angustantibus, ut earum [rerum] spatium inter duo maria dimidio minus sit qua Galliam tangunt quam ubi ad occidentem litus exporrigunt. Tractum Cantabri et Vardulli tenent: Cantabrorum aliquot populi amnesque sunt sed quorum nomina nostro ore concipi nequeant. Per eundi et Salaenos Saunium, per Autrigones et Orgenomescos Namnasa descendit (*Chorographia*, Llibru III).

bro precedentes o de los cántabros. Si de los ártabros se diz que son una población céltica, de los ástures entenderíase por descarte que non (véanse sobre esti discutiniu les visiones contrapuestes de Ballester, 2002 o Fanjul, 2019) y polo tanto que nun hai continuidá étnica.

Na mariña ástur repite la mención a un *oppidum Noega* al pie d'una península (nesti orde) na que se consagren a Augusto les Ares Sestianes qu'engalanen una tierra antes *innoble*. Esti puntu referencial nun se menciona entós como reconocimientu a lo indíxena, sinon como puntal de la romanización. Desque ehí, salta derecho a la frontera de los cántabros, qu'asitia espresamente nel ríu *Salia*. Yá en tierres cántabres, Mela sí da indicaciones xeográfiques precises: nel trechu inmediatu al Seya, al arimu d'El Cuera, repara nuna ribera estrecha (el *parorion* estrabonianu) y entama darréu una incursión descriptiva al interior, pela cantonada oriental d'El Cornión, con referencia al ríu *Saunium* como llende de los *salaenos* (probablemente el *Casañu* o'l mesmu Cares nel que desagua)¹² y a los *orgenomescos* nes orielles del Nansa.

Cayo Plinio Secundo (23–79 d. C.) reproduz na *Naturalis Historia* la doble perspectiva d'Estrabón, encetando primero *Asturia* dende'l sur y amestando nun segundu momentu una revolada superficial pela mariña. A diferencia de los anteriores, Plinio sigue nos dos casos un enfoque *tarraconense* al sen este-oeste nel que rescampa meyor el contraste col ámbitu cántabro-cluniense.

Na primer parte, Plinio presenta nestos términos l'Asturia del sieglu primeru:

Xúncense con ellos [los cántabros] los veintidós pueblos de los ástures, dixebrados ente augustanos y transmontanos, con Astorga, una ciudá magnífica: ente ellos tan los gigurros, los péscicos, los lancienenses y los zoelas. El númberu d'homes llibres de toa esa población fai los doscientos cuarenta mil¹³.

Si ye más alantre, avanzando dende'l Pirineo pel litoral vascu

sigue la rexón de los cántabros con nueve ciudaes, el ríu Sauga y el Puertu de la Victoria de los Xuliobrigenses; a cuarenta mil pasos d'equí tan les fontes del Ebro; el puertu Blendio, los *orgenomescos*, de los cántabros, Veseiasueca, puertu d'éstos, la rexón de los ástures, la población de Noega, nuna península, los péscicos y depués el conventu lucense dende'l ríu Navia¹⁴.

Siendo Plinio'l primeru n'estremar ástures augustanos y tresmontanos, la discontinuidá na descripción d'unos y otros aporta una tesis de que'l redimensionamientu de l'Asturia primixenia de acullá de los montes apunta más a una decisión discrecional del alministrador romanu qu'a una unidá indíxena de base (Orejas *et al.*, 2020, Esparza, 2010). De la mesma, la descripción minimalista de l'Asturies actual vuelve chocar cola información más matizao sobre los cántabros: si d'ellos apurre datos nuevos tanto de la mariña como del interior, na *regio asturum* inclusive desaparecen el Salia, el Melsos y les Ares Sestianes d'autores anteriores. Sicás, mírase bien d'afitar la llende del Navia.

El procuru na descripción de la mariña cántabra inclúi la midición precisa de les distancies viaries ente los pasos del cordal y los puertos de mar, ente que nada se diz de les vís para-

¹² Martino (2013) postula un *Aqua Saunium*, aunque cabe pensar nun compuestu con *caput*, alusivu a la cabecera del Cares o Cares-Deva.

¹³ Iunguntur iis Asturum XXII populi divisi in Augustanos et Transmontanos. Asturica urbe magnifica. In his sunt Gigurri, Paesici, Lancienses, Zoelae, numerus omnium multitudinis ad CCXL M liberorum capitum (*Naturalis Historia*, Llibru III, 28)

¹⁴ Ubi nunc Flaviobrica colonia civitatum novem regio Cantabrorum. Flumen Sauga, portus Victoriae Iuliobrigensium; ab eo loco fontes Hiberi XL p., portus Blendium. Orgenomesci e Cantabris; portus eorum Veseiasueca. Regio Asturum, Noega oppidum in paeninsula Paesici et deinde conventus Lucensis a flumine Navia (*Naturalis Historia*, Llibru IV, 111).

leles pel centru asturianu, que nun tendríen una relevancia equivalente en sieglu primeru. La mención a los orgenomescos faise a cuenta de la so presencia nun d'esos puertos de mar, Veseiasueca (San Vicente de la Barquera o Tina Menor).

Nesti pos, Plinio tien l'enclín de repetir que'l pueblu orgenomescu *entá* ye cántabru, insistencia qu'empata col fechu de que tamién se desentienda de la llende *física* que Mela afitara con precisión nel Salia. El barruntu qu'esto provoca espúrrese al empiezu de la *regio asturum*, que presenta como un territoriu casi ermu y ensin novedá nenguna con respectu a informes anteriores. A ello xúntase la sintaxis ambigua del pasaxe, que nun dexa resolver si (avanzando dende l'oriente) Noega precede a una península qu'ocupen los pélicos o si fai parte d'ella, como puntu d'entrada al territoriu d'esta tribu. Sía comoquier, los pélicos, como los orgenomescos ente los cántabros, singularícense de manera significativa frente a tol espaciu centro-oriental intermediu, ciegu borrina en toles fontes romanes del sieglu I.

Lucio Anneo Floro (70–140 d. C.), y, acordies con él, Orosio (*Adversus paganos*, XXI, 445, p. 247), matiza esti panorama en *Bellum Cantabricum et Asturicum*. Empieza per enmarcar la guerra cántabra nun entornu interior y montascosu (con referencies locatives más o menos precisas) nel qu'introduz ensin solución de continuidá la rebelión de los ástures vecinos, focalizada neses tierres altes pero resuelta de facto na llanada del Esla, en Lancia, onde la *traición* d'una tribu augustana (los brigaecinos) supunxo la derrota indíxena¹⁵.

Nes décadas centrales del II, Claudio Ptolemeo (100–170 d. C.) actualiza y precisa na so *Geographia* les referencies del espaciu ástur-cántabru nel marcu xeneral de la ecúmene. Ptolemeo avérase al ámbitu ástur dende l'oeste, alternando les dos perspectives conocíes. Dende'l litoral, da cuenta de los pélicos, que nun adscribe espresamente a los ástures (II, 6, 5). Ente ellos reconoz la ciudá de *Flavion' Aouia* y el ríu *Nailos*. Desque ehí, repite'l ralu d'autores anteriores y salta darréu a los cántabros (II, 6, 6), que, como novedá, seríen los de tener la ciudá de *Noiga Oukesia* (García-Alonso 2003, pp. 155–157).

L'entemez de vacíu xeográficu y localizaciones errátiques pel espaciu centro-oriental da-y treslláu a la llamadora reiteración de Plinio de la cantabridá de los orgenomescos: non por que se cuestionara, sinón por falta de claridá en cuantes al trechu vecín, onde les siguientes referencies salten hasta'l Nalón, los pélicos y una península na que lo único relevante ye la ostentación del poder de Roma. Como viemos, a los pélicos (ástures según Plinio) tampoco-yos atribúi Ptolemeo filiación nenguna.

Sicasí, el misteriosu espaciu centro-oriental va encetalu Ptolemeo con datos nuevos, pero non como parte d'esi continuu nortiegu sinón dende la perspectiva meridional del interior cismontanu. Ye solo nestes tierres augustanes onde Ptolemeo fala esplicitamente d'ástures, lo qu'afita la idea de que l'*asturidá* de los valles septentrionales yera daqué incierto y sobrevenío. Esto ye lo de da-y xacíu al fechu de que Ptolemeo inxerte precisamente nesi contestu les úniques referencies clares y novedoses al ámbitu tresmontanu: *Λουκος Αστουρων* (*Loukos Astouron*) y *Λουγγόνων Παιλόντιον* (*Lougonon Pailontion*), alusiones a Llugo (Llanera) y Belonciu (Piloña) y a una etnia hasta agora desatendida: los llugones, ocupantes d'un espaciu allongáu per esi prelitoral central asturianu fechu de menos hasta esti momentu.

La falta de menciones nel *Itinerariu Antonín* a l'Asturia Transmontana ye coherente cola foscura de les fontes primeres. En tou casu, la implementación del *Anónimu de Ravena* (sobre

¹⁵ Astures per id tempus ingenti agmine a montibus niveis descenderant. Nec temere sumptus, ut barbaris, impes; sed positis castris apud Asturam flumen trifariam diviso agmine tria simul Romanorum adgredi parant castra. Fuissetque anceps et cruentum et utinam mutua cladem certamen cum tam fortibus tam subito, tam cum consilio venientibus, nisi Brigaecini prodidissent, a quibus praemonitus Carisius cum exercitum advenit.

materiales de los siglos III y IV) y á asitia ente Astorga y Asturias (IV, 45, p. 320) les mansiones de *Memoriana* (Mamorana, en Llena), *Luco Astorum* y *Passicin* (quiciabes la *Flavion Avia* de los pésicos), no que traza una ruta que comunica la capital conventual cola mariña pel exe central asturianu y que dende la dómina de Ptolemeo empezaría a garrar prestíu como vertebradora del territoriu.

Les menciones de Ptolemeo a *Lucus Asturum* y *Paelontium* calibren pela primer vez tol espaciu central asturianu, afitando un cabu oriental escontra'l Seya-Sueve (Belonciu) y otu occidental escontra'l Nalón (Llugo), al sen de la riera Piloña-Nora pel interior prelitoral. A esti espaciu asígnase-y una identidá específica, *llugona* y ástur, pero non en continuidá col entornu pésicu occidental, sinón col sur. Esta novedá coincide cola atribución novedosa de *Noega* a los cántabros na mariña.

La impresión xeneral ye la d'una asimilación en tenores d'esti espaciu central al ámbitu de l'Asturia romana, ensin peracabar primero del sieglu II acullá de la pura planificación alministrativa. Esi contestu inda vacilante podía descuadrar delles ideaciones previes y, a la llarga, dar cuenta de l'alternancia toponímica ente *Salia* y *Ástura* hasta tiempos medievales, al superpone-y al ancestral *Salia* la etiqueta *Ástura* pola mor de faer esplicita una llende proyectada dende'l sur y quiciabes comprometida poles propies dinámiques locales. La perconocida inscripción *Asturum et luggonum* d'El Sueve (Diego-Santos, 1985, pp. 199–202) puede interpretase al mesmu sen: por dexar claro que los llugones *tamién* faen parte de los ástures como los orgenomescos de los cántabros, por si quedaren duldes al respective.

5. Asturia física y Asturia mental

Asturia y *Cantabria* como construcciones alministratives romanes en tenores conviviríen de primeres cola resiliencia d'una territorialidá indíxena ayena a esos propósitos. Siquier, convién echar cuenta d'esta doble lóxica, indíxena y romana, onde nun consta realmente si la primera yera daveres partícipe d'una identidá estensiva penriba de la *gens* local, nin ye necesario suponelo.

El marcu primariu de l'acción romana nun podía desentendese de la realidá indíxena. Un testu como'l d'Estrabón da cuenta precisamente de la forma d'averase a ella. Estrabón refierse al continuu de pueblos noroccidentales como *los monteses* y presupón-yos unos trazos culturales comunes nuna visión desdeñosa que xustifica por ella mesma la rocea cola qu'evoca los nomes étnicos locales, impronunciabiles y rinchantes al oyíu grecorromanu. El detalle ye importante porque supón que si esos nomes nun son aceptables tirarán a evitase en cuenta de formes más afayadices, lo que fai sospechar que los topónimos locales que tresmiten los autores o nos llegaron sían formes romanizaes (*¿onnacau>onnensis?*) o directamente de fechura romana, y que pudieren tresmitise en covariantes, formales y/o referenciales.

Pela contra, Estrabón mírase bien de mencionar la distinta receptividá a les pretensiones romanes por parte d'unes y otres xentilidaes, dende la hostilidá abierta a la colaboración servicial. Nesti sen, ente los nativos noroccidentales, unos yeren más *monteses* qu'otros y esa distinción yera más relevante pal invasor que la idiosincrasia cultural de los invadíes.

La raíz indíxena del etnónimu *cantaber* remite según la opinión común a esa idea de 'montés'; tanto ye, que *cantabria* entá pervive n'asturianu como apelativu col sen de 'peña' (García-Arias, 2012a). Según esti semantismu xenéricu, primero del afitamientu precisu de les llendes conventuales, tola población de los cordales yera virtualmente *cántabro*, aunque s'acutara por antonomasia como étnicu a los qu'asitiaben nel altu Ebro.

Nesti pos, ye interesante atender con una posible dicotomía ente los usos apelativos de *cantaber* y el correlativu d'*ástur* a la d'estremar un continuu de poblaciones que los autores romanos avecen presentar en xunto (Santos-Yanguas, 1992): si'l primeru apela a lo montuno, el segundu pudo referise de mano a los pobladores de les tierres baxes inmediates, nes vegues de los ríos, como les del valle mediu del Duero. De cullá d'una localización concreta, esta dicotomía empata col tipu de distinciones conductuales qu'esmuelen de verdá a Estrabón. Ye fácil figurase que nel primer momentu del contactu ente romanos ya indíxenees la xente de los cordales presentara unes formes de vida astórdigues y roceanes más chocantes que *los de la ribera*, como les comunidaes asitiaes na llanada del baxu Ástura, en vegues frutiegues y con contactu dende antiguu con otres zones peninsulares o cola mesma Roma. Esto nun implica una dixebrá radical ente unos y otros en cuantes a llingua o práctiques culturales, pero quiciabes sí unes dinámiques sociales marcaes por formes de vida distintes, como los xaldos y vaqueiros de l'Asturies moderna.

Una dicotomía asemeyada ye la que se replica nes categoríes operatives d'*augustanu* y *tresmontanu* (Pitillas-Salañer, 2009–2010, p. 181) y tien consecuencies práctiques brutales nel procesu de conquista, col desplazamientu forzosu de les comunidaes natives de los cantos al llanu qu'espón con crudeza Floro nel *Bellum Asturicum*, que nun fai más qu'acreditar la voluntá imperial de desarticular les unidaes xentilicies preesistentes, concretamente les tresmontanes. Precisamente nesti relatu alviértese perbién l'afinidá ente los cántabros y los ástures rebeliscos de los montes y la rocea ente estos y los brigaecinos del baxu Esla, aliaos de Roma.

Cántabru y *ástur* pudieron remanase entós como categorizaciones antropolóxiques superpuestas a les xentilidaes locales, ensin presunción d'una identidá cultural marcadamente diferencial y quiciabes ensin una territorialidá precisa. Secundariamente, pudieron axustase a demarcaciones alministratives definíes y funcionales (romanes, en tou casu), qu'en contestos menos formales entá podíen entecrucíase coles connotaciones consideraes. Si foi asina, en certes instancies de la cosmovisión romana podría sese más o menos *ástur* si con independencia de les formalidaes xurisdiccionales la población caltenía cierta autonomía con respectu al poder imperial o participaba de formes de vida *amontesaes* o, por dicir, *acantabraes*. Esti podía ser el casu de los pobladores de les tierres centro-orientales tresmontanes nes primeres décadas de la conquista y una causa creyible de la imprecisión de les fontes.

Sieglos más tarde va ser el conceptu *ástur* (yá más bien *asturianu*) el que s'espurra acullá d'estos finxos. De mano, ello enfrentanos a un cambéu históricu que puede atendese dende la lliteralidá del apunte etimolóxicu isidorianu. Al representar los ástures aisllaos ente montes, Isidoro desentiéndese de facto de la distinción augustanos/tresmontanos y vien validar los segundos como los auténticos ástures del sieglu VII, revoltiando na práctica la referencialidá xenuina del conceptu *Asturia* según lu esbozaren Plinio y Ptolemeo: los ástures ya nun son tanto los ribereños del Ástura (*augustani* que pasen a ser *legionenses* o *lleoneses*, coles implicaciones xeollingüístiques consideraes por Morala [2011]) como los moradores na so cabecera, nos montes *zarraos* cercanos qu'estremen les tierres del norte (el *territoriu asturiense* de los diplomas altomedievales). Nesa perspectiva nueva, l'Ástura ya nun unifica un fexe de valles fluviales nuna desembocadura común, sinón qu'abre un abanicu de nacientes que xuncen de manera independiente coles agüeres correlatives del otru llau del cordal. Con eses, l'*Asturia* orixinal articulada dende'l Duero pasa a ser delles *Asturies* proyectaes acullá de los montes pela emborrinada xeografía de la lliteratura romana. Esi plural va ser el que s'institucionalice dende finales del VIII cola consolidación d'un aparatu estatal endóxenu del territoriu, seique por integración de distintos dominios locales. Tanto ye, que les futures de-

marcaciones medievales atechaes na nueva entidá tamién van formulase en plural (*Asturies d'Uviéu*, *Tinéu* o *Santillana*) y non en singular (**Asturia d'Uviéu*, etc.)

Al arimu d'esti marcu cronolóxicu, vamos volver esquizar per estos espacios ambiguos de les primeres cróniques d'ente'l Seya y el Nalón.

6. La llende del *Salia*

Mela y Plinio describen con bien de precisión el territoriu de los orgenomescos, que'l primeru focaliza nel valle del Nansa y la redoma del Casañu-Cares-Deva y el segundu na mariña, nel puertu de *Veseiasueca*, con xurisdicción hasta la *regio asturum* que Mela acuta na desembocadura del Seya.

L'arqueoloxía diz bien con esta xeografía, con rexistros epigráficos hasta Fuentes y Collía (Parres), siempre al norte de la revuelta final del Seya escontra la mar. Ello proyecta al oriente un espaciu afechiscu col *parorion* d'Estrabón: el trechu de ribera al este del Seya, peles fasteres nortiegues de la cadena de cordales que van d'El Sueve a El Cuera y los valles que tracen desque ehí la redoma oriental de los Picos del Cornión, probablemente dende l'encruz ente'l Bedón y el Casañu-Cares que según Mela estremaba los salaenos. Pel occidente, la llende sería'l baxu Seya o El Sueve; ríu arriba (dende l'amestadura del Güeña y el Piloña ente Les Arriendes y Cangues d'Onís) van remanecer otros etnónimos. Nesta redolada afáyase güei una concentración de topónimos liminales como *Cuadroveña* < QUATTUOR FINIA, *Cofiña* < CONFINIUM, *El Hitu* o, más al oriente, *[La] Tervina* > TRI(A) FINIA. *Triongu*, ente otres posibilidaes, podía entendese dende **Tra(ns) Onnacau* 'tres del territoriu ónnacu' y, polo tanto, el finxu del orgenomescu.

Si la llende occidental de los cántabros llegó a El Sueve, faise interesante atender la relación cognaticia ente *El Picu Pienzu* colungués (con dominiu visual de bona parte de la mariña ente les ríes de Ribeseya y Villaviciosa) y *El Picu Pierzu* ponguetu, dientro d'una filera de montes que flanquien tol valle del Seya pel oeste. La forma fonética d'estos topónimos ye avenible a una evolución dende'l (*Mons*) *Vindius*¹⁶ del que fala Floro nes cróniques de la conquista, que-y presupón una posición periférica con respectu al nucleu cántabru, la cercanía al mar y seique un carácter sagráu replicáu nel topónimu de romanización IOVE > *Sueve* (García-Arias, 2005, s. v. *Iuppiter Iovis*)¹⁷.

Asina entós, el país orgenomescu asítiase ente'l Seya y el Saja-Besaya: de *Salia* a *Salia*, un territoriu mariñán que prefigura *mutatis mutandis* el que remanez nes cróniques altomedievales como *Primorias* (Muñiz, 2006)¹⁸. Según les inferencies anteriores ¿serán *Seya* y *Saja* simples cognatos (asturianu y castellanu) o un únicu *Salia* alusivu a la envolvente fluvial qu'acuta una mesma comunidá indíxena ente'l cordal y la mariña? Igual más qu'encerriscase nun conceutu llinial de frontera ye útil considerar estos espacios interfluviales como ámbitos indíxenes abiertos qu'acueyen focos de poblamientu más concentraos y romanizaos en puntos concretos

¹⁶ La neutralización inicial de [p] y [b], nel so casu [w] > [ß] en nomes indíxenes afáyase tamién en *Paelontium* > *Belonciu* o *Blendium*/*Plentaurum* o *Plentusium*, seique favorecida aquí por asimilación a la inicial de *Picu* (**Picu Vienzu* > *Picu Pienzu*). Argumenta nesti sen Martín Sevilla (1998), en defensa d'otra etimoloxía. Una tercer posibilidá en García-Arias (2005, s. v. *Pienzu*). En cuantes al diptongu, nun sal d'una bimatización anómala de [i], sinón d'un esgazamientu de la yod como en *CIRCIU* > *cierzu*.

¹⁷ La relativa continuidá d'estos cordales col macizu d'El Cornión nun compromete la identificación del *Quindion* de Ptolomeo con una unidá orográfica más amplia, sían los Picos d'Europa o la Cordalera Cantábrica en conxunto.

¹⁸ *Primorias* podía entendese dende una formación prerromana con cognatos indoeuropeos **pa-mariia-*, *pa-marys*, *pa-märe*, *po-morije* 'xunto a la mar' (IEW, s. v. *Mori*; cf. célticu **PER MAR-* + *sufixu* > **PER MOR-* > *ar(e)morica*, Viejo 2003, p. 149).

del litoral que, como Veseiasueca (que, otramiente, recuerda a *Besaya*) garren de referencia los autores. La necesidá de recalcar la función alministrativa de la frontera interior sería una bona razón pa que'l *Salia* más occidental garrara puntualmente'l nome alternativu d'Ástura que proyectaba la llende conventual dende'l sur. Y convertilu, a la llarga, tamién n'Asturia.

7. La península de Noega

Lo que queda al sur y al oeste del espaciu orgenomescu, nes orielles del Seya mediu y altu, había encetase con relación al restu del interior centro-oriental d'equí al Nalón. Les úniques coordinaes que dan les fontes del sieglu I son les de la mariña, que citen unánimemente Noega como primer llugar de referencia al oeste de *Veseiasueca*. Según aquelles, sobreentiéndose que les dos funcionen como estaciones marítimes socesives, como primero *Flaviobriga* (Castro Urdiales) o *Portus Blendium* (Suances).

En paralelo, el relatu de Plinio tamién oldea nesti puntu orgenomescos y pésicos, como xentilidaes locales representativas. Esti paralelismu dexa imaxina-y a Noega un entornu asemeyáu al orgenomescu: una comunidá nativa articulada al rodiu d'una riera, con un centru principal en manes romanes y accesu a un determináu trechu litoral.

La *península* asociada a Noega nun paez que pueda ser otra que'l Cabu Peñes, acordies cola posición referenciada a la bocamar del Nalón que se-y deduz a Estrabón. Ha considerase que va dos mil años l'estáu de les dos ríes colaterales (Avilés y Aboño), enforma menos entarrentaes qu'anguaño (Ríos & García de Castro, 2021; Muñiz & García Álvarez-Busto, 2010, p. 69) y coles cabeceres casi allegantes, daría-y al Cabu Peñes un perfil *peninsular* más evidente que'l que se reconoz anguaño. Que la ocupen los pésicos nun choca especialmente y el llugar conocíu como *La Pesgana* (Priendes, Carreño) podía remembar esi etnónimu. Amás d'ello, por seguir col paralelismu cola Primorias del Seya, paga la pena reparar qu'una xurisdicción mariñana configurada al rodiu del Cabu Peñes antemana lo que dende l'Alta Edá Media va conocese como'l territoriu de *Gauzón*¹⁹, de gran relevancia estratéxica nel dominiu marítimu del Reinu d'Asturies.

En tou casu, lo llamativo de la relación de Plinio ye la preminencia que da a les xentilidaes locales (pésicos y orgenomescos) sobro les categoríes inclusives d'ástures y cántabros ente les que parte'l litoral septentrional. Lo importante pa tou un cuestor nun son les llendes conventuales (que nun marca de manera esplicita) sinón les comunidaes asociaes a los puertos (yá romanos) de Noega y Veseiasueca, d'ehí que nun repare en trechu de tierra intermediu, seique ocupáu por poblaciones menos asimilaes.

L'inquiz ta en qué ye y au queda *Noega*. Estrabón ponlo al este del Nalón y Mela cítalo primero de la península de les Ares Sestianes, aparentemente al oeste d'ella según l'orde espositivu que sigue. Dende la perspectiva contraria, Plinio caltiénlo en territoriu ástur pero xusto primero de la *península* (polo tanto, al este) antes de meter en xuegu a los pésicos cola sintaxis ambigua yá comentada. Décades depués, Ptolemeo enguedeya'l problema al asigna-yos *Noiga Oukesia* (*Noίγα Οὐκεσία*) a los cántabros, anque'l recursu a un epítetu pudiera querer precisar una ente distintes *Noegues* posibles.

A la d'encetar esti problema faise pertinente atender dellos cambeos conceptuales qu'apru-cen nel testu del autor exipciu. Si primeramente topábemos xentilidaes referenciaes a loca-

¹⁹ El perfil antiguu de tou esti espaciu como un apéndiz peninsular seique lexítima pal actual *Gozón* (< *Gauzón*) una etimoloxía en CAUDA> *CAUDEONE (Viejo, 2024, p. 70).

lizaciones específicas (orgenomeskos a Veseiasueca o pésicos a Noega), Ptolemeo identifica *Argenomeskon* (Ἀργενόμεσκον) como *ciudad* y fálanos d'otra nes tierras de los Pésicos (Φλαονιον'Αουία, *Flavion Aouia*), onde depués l'Anónimu de Rávena va asitiar *Passicim*, presuntamente sobro l'etnónimu²⁰. Ello dexa ver el progresu de la romanización nel sieglu II, con tribus natives que pasen a organizase en *civitates*, como entidaes polítiques de traces romanes. La suerte que tuviera de magar entós la Noega orixinal puede atendese nesti contestu específicu que podía llevar apareyaos cambeos nel ámbitu de la territorialidá o na simple denominación.

En clave llingüística, *Noiga* (en testu griegu) o *Noega* (en llatín) ye un nome indíxena qu'acabaría por afaese a la fonoloxía románica. La primer dulda ye si'l segmentu radical [oi], [oe] ye na llingua de base un diptongu o un hiatu que reparte los componentes en sílabes distintes. En primer casu, d'una forma *Noega* había esperase una solución **Nega* > **Nea*. Dende un hiatu *No'ega*, les virtualidaes evolutives son otres.

Otros topónimos de la mariña septentrional que dicen con un étimu *Noega*, *Noia* (Galicia) y *Noja* (Cantabria), asienten al pie d'una ría, lo que ye coherente colo que se diz de la Noega ástur, polo que ye de suponer qu'esti componente semánticu tea presente nel lexema orixinal (Andrés, 2008, p. 44). Dende'l puntu de vista fonéticu, [o] radical d'estes formes apunta a un hiatu orixinal, lo que dexa especular un trisílabu *Nóega* con un formante léxicu **No-* y un sufixu reconocible **-ega*. Xunto a otres posibilidaes (García-Alonso, 2003, pp. 156–157), cuento defendible un étimu **NĀUS* 'nave, barcu', o'l derivativu **NĀUIIOS*, **NĀU-ĀGOS* 'marineru' (IEW, s. v.), alusivu a un puertu de mar, contando con una velarización [aw]>[o] (cf. *noib-* 'barcu', n'irlandés antiguu). Aniciar ahí déxanos atender con una amplia familia toponímica distribuyida per bona parte de les ríes asturianas, dende *Navia*, oxetu d'un discutiniu etimolóxicu propiu (Sevilla, 1984, pp. 57–59; García-Arias, 2005, s. v.), y xustificaría'l recursu a un epítetu aclaratoriu, como fai Ptolemeo. La evolución fonética diverxente de los topónimos en xuegu sería indicativa de filiaciones llingüístiques distintes que nun soi competente p'analizar.

Partir de **Nóega* dába-y treslláu fácil a *Nueva* (villa y ríu en Llanes, acullá de Ribeseya) como propunxera José Manuel González (1952, 1953), anque'l vecín *Villanueva* d'aire medieval compromete la cronoloxía y la filiación llingüística d'esti topónimu llaniscu.

Na redoma del Cabu Peñes, l'exemplu prominente de *Nieva*, al pie de la ría d'Avilés (históricamente, la Ría de Nieva), nun plantea más dificultá evolutiva qu'una alternancia de diptongos bien conocida n'otres covariantes asturianas (*culuebra*~*culiebra* o, en toponimia, *Llueres*~*Llieres*, previa deshiatización)²¹. La hipótesis ye consistente col orde espositivu de Mela (tanto que Schulten yá propunxera llevar per ende la llende ástur-cántabra) y tendría l'interés d'apuntar una continuidá ente l'*oppidum Noega* y el *castrillón* de Gauzón que controlaba na Alta Edá Media la entrada pela ría al actual Avilés²². Topónimos cercanos como *Navarro* (Avilés) o *Naveces* (Castrillón) podríen entrar na especulación. Nel primeru, la pre-

²⁰ Suel aceptase la so identificación con Pravia, anque Tovar atiende cola evolución regular que llevaría esi *Flavion* ptolemaicu hasta Llavíu (Salas), *apud* García-Alonso (2003, p. 155).

²¹ Partiendo de NAUIA y echando cuenta de la tendencia asturiana al zarramientu de [a] inicial en proparoxítonos orixinales (García-Arias, 2003) ye postulable una forma intermedia **Neuia*, movida a diptongar en **Nievia*>*Nieva*.

²² La documentación medieval asocia *Neva* al nome del ríu («in territorio asturiense iusta flumen Neua et castro Gauzon, in ualle que uocitant Lauiana», 1155). Desque ehí, ye tentador relacionar *Llaviana* (Gozón) na entrada mesma de la ría col *Flaviu(m) Avia(m)* de Ptolemeo, a partir d'una derivación análoga a la de *La Pesgana* vecina, al pie de la ría paralela d'Aboño. La hipótesis pasaría per ubicar como cabecera d'esta contorna la Noega histórica y suponer el so desplazamientu secundariu por *Flavion avia* o *Passicim*, con un algame referencial extensu. *Flaviana*>*Llaviana* (un valle nesi documentu del XII) aludiría al espaciu xurisdiccional d'esa *civitas* de *Flavion Avia*, ondequier que tuviera (García-Alonso, 2003, p. 155).

sencia del mesmu sufixu n'otros etnónimos ástures (*gigurros*, *susarros*) dexaría pensar nuna formación asemeyada (**noegarrum?*).

Otres opiniones alternatives tiren a identificar *Noega* con La Campa Torres (sobro la ría d'Aboño y la badea de Xixón, nel cabu oriental de la *península*, acordies agora con Plinio [Fernández-Ochoa, 2006]), Villaviciosa o Ribeseya.

Nes tierres maliayeses podría albidrase otru posible cognatu en *Niévares*, llugar nuna llomba con vista al empiezu de la ría, en pasaos los ribayos más occidentales del cordal que dende El Sueve estrema la mariña de Colunga, Caravia y Ribeseya de los valles interiores. *Niévares* podría formase dende un derivativu **Nóegarum*, dende un ablativu plural (*in Noegaris*), nun entornu toponímicu fuertemente romanizáu. La hipótesis avera de forma significativa la localización del *oppidum* ástur a la llende cántabra y a mediu camín del Cabu Peñes. *Maliayo* (qu'empata llingüística y topográficamente col *Maliaño* de la badea de Santander)²³ configura otra circunscripción medieval relevante al rodiu de la ría local, referencial na navegación atlántica.

Un argumentu asemeyáu puede aplicase en defensa del asitiamentu rioseyanu de la *Noega* que Ptolemeo singulariza col epítetu *Ucesia*. El topónimu *Uciu*, sobro la mesma ría de Ribeseya, esplicálu García Arias dende'l llatín *OSTEUM*, como 'puerta' d'entrada a la mar, pero'l xentiliu cántabru *plentusium*, tiráu de *Blendium*, fai creyible qu'otra forma prerromana **Uciu* (García-Alonso, 2003, p. 157) anicie un **Uce(n)sium* que sía a identificar esa *Noega Ucesia* con Ribeseya, na pura llende de la Cantabria romana. Relativamente cerca, na zona llindera de Parres, *Nevares* seique podía traese a la ecuación.

La esistencia d'un apelativu indíxena alusivu a ríes o fondeaderos como posible responsable d'una retafila de cognatos referíos a distintos puertos na mariña cantábrica sería quien a esplicar los tracamundios de los xeógrafos romanos. Otro ye qu' habría que definir l'algame denotativu de la *Noega* lliteraria, que puede acutase nuna localización concreta (un *oppidum*) pero tamién apuntar a un ámbitu estensu referenciáu metonímicamente col nome d'una o varies localizaciones dientro d'él, como se dixo de *Salía*. La relativa vecindá ente les cabeceres de les ríes de Nieva y Aboño, nun entornu medianeru de güelgues y llamuergues igual más bultable va dos milenios, podía dexanos pensar qu'un eventual *Noega>Nieva* aludiera indistintamente a cualesquier de los dos entrantes definitorios de la península de *Gauzón*. Al tiempu, la esistencia mesma de dos entrantes, per este y oeste, resolvería la contradicción aparente ente los testimonios de Mela y Plinio sobre l'asitiamentu de la ciudá²⁴.

8. ¿Otra frontera fluvial tresmontana?

De la estensión *de Salia a Salia* del territoriu orgenomesu tirárase la hipótesis de que les cadenes fluviales que se mandaben como elementos d'articulación territorial propiciaren una denominación toponímica común. *Seya* y *Saja* seríen entós entendibles como un mesmu topónimu (*Salia*) alusivu a toa una envolvente fluvial, procedimientu que nun sería esencial-

²³ Cf. en mesmu conceyu *El Malain* o *El Vayu Manayu* (García-Arias, 2012b, p. 51).

²⁴ A mayores, yera de considerar si n'*Avilés* nun tendremos la mesma raíz **AP-/*AB-* del vecín *Aboño*. *Avilés* (medieval *Abillés*, modernu *Aviyés*, *Aviés*) reproduz la estructura antropotoponímica típica *nome personal* (ABILIUS) + sufixu -ENSE (García-Arias, 2005, s. v.), pero la persistencia d'una grafía intervocálica 'b' suel corresponder na escritura medieval con [p] etimolóxica, lo que podía abrir otre perspectives. Tampoco había caer embaxo la posible relación con (*Flavion*) *Avia* nos términos propuestos pa la Llaviana gozoniega.

mente distintu del que determina la identificación del Seya col Ástura por mor de la práctica continuidá ente dos ríos con nacientes bien próximos.

Ello ye que, según la mesma lóxica, el Nalón tamién naz tamién al pie de les fontes del Esla (na fastera occidental de La Cerra Felispardi, na contorna de Tarna) y les dos nacientes prácticamente continúes asóciense anguaño a un mesmu tipu toponímicu familiar por otru célebre cognatu uviéin: un *Narancu* en Casu y otru na fastera lleonesa allegante. La cuestión ye si, al son d'esti patrón xeotoponímicu, pudo concebise en dalgún momentu una articulación territorial asemeyada a la que se propunxo col *Salia*. Esto ye: si *Ástura* y *Nailos* pudieron entendese como un continuu fluvial na proyección integral d'*Asturia* dende'l Duero hasta la mar. O, coles mesmes, si puede argumentase que los dos ramales de la proyección tresmontana del Esla (*Ástura-Nailos* y *Ástura-Salia*) modularen conxuntamente esi espaciu asturianu centro-oriental tan escapizu nes primeres fontes romanes, como'l Seya y el Saja faen col país orgenomesu.

Per un sitiu, según Estrabón, el Melsos~Nailos yera'l ríu de los ástures, que se suponen por definición ribereños del Ástura. Dizlo, sicasí, dende la perspectiva del litoral y, polo tanto, nuna relación de complementariedá col Esla asemeyada a la del Seya. Si esti marcaba na bocamar la llende cántabra, aquel llevaba derecho a les tierres pésiques.

Otro ye la presentación inicial que fai Plinio d'Asturia. De los ventidós pueblos ástures, Plinio escueye cuatro representativos (*gigurros*, *pésicos*, *lancienses* y *zoelas*) y ordénalos según un patrón xeográficu precisu (d'oeste a sur, al sen de les aguyes del reló) dispuestos al occidente del continuu que faen l'Esla pel sur (lancienses) y el Nalón pel norte (pésicos), peles dos fasteres de los cordales. En xunto, tracen tola redoma asturiense: los gigurros na llende del oeste colos galaicos bracarenses, nel encruz de Sil y Miño, los pésicos pel noroeste con galaicos lucenses; los lancienses na del este-sureste col conventu cluniense y los zoelas la del sur con galaicos bracarenses y lusitanos. El Nalón como talu estrema la localización de los pésicos pel nordeste con esi espaciu baleru qu'espurre hasta'l Seya y que tolos autores del sieglu I omiten.

Si'l Nalón y el so xuncimientu col Esla pel sur tuvo esta función demarcativa, el retu yera catar la güelga toponímica d'ello. A lo llargo de la riera del Nalón, de la cabecera a la bocamar, na toponomástica fluvial ye recurrente un elementu familiar nos estudios d'hidronimia antigua: un componente **anz-* nes formes romániques actuales (García-Arias, 2005, s. v. *Arganza* y *Vegalencia*), que nel nuesu casu tien la particularidá de presentase como lexema aisláu y non como formante derivativu: *Anzu* (na bocamar en Castrillón y na confluencia del Nora, en Grau) o *Anzó*, nel trechu altu en Sobrescobiu. Esti últimu abulta por demás, desde Anzó (na vera derecha y anguaño na parroquia coyana d'Oviñana) ye en realidá la cabecera del valle piloñés de Belonciu que comunica los ríos *Nailos* y *Onna* pela capital histórica de los llugones (*Paelontium*). Al Nalón abaxo, *La Paranza* designa un espaciu de ribera ente los conceyos de Siero, Llangréu y Uviéu y el trechu postreru del Nora, en pasando'l llugar actual de *Llugones*, tenía hasta'l sieglu XVI la denominación de *Naurantium*>*Naranzo*, seique indicativa de la confluencia del *Naura*>*Nora* y del territoriu que na Edá Media pasó a llamase *De Nora a Nora*. Esta xeografía diz bien cola hipótesis de qu'esti *Anzu* recueya un continuador d'una base indoeuropea **ANTIU* (IEW, s. v.) de valir liminal (Viejo, 2024).

Otro sería la posible correlación d'estos topónimos cola forma *Lancia* qu'enguada'l paralelismu fonéticu ente ellos. *Lancia* (*Λαγκίατοι*>*Lagkiatoi* en Ptolemeo, como xentiliu de los nativos) yera la gran capital de los ástures asitiada al pie del Esla (en Villasabariego, Lleón, o más al sur, en Las Labradas, Zamora, según autores [García-Alonso, 2003, pp. 213–214; Santos-Yanguas, 2004]) y el nome tamién podía remitir a una base **lanka* 'madre del ríu', 'valle'

validera pa otros topónimos asturianos d'a orielles del Nalón como *Vegalencia* (La Ribera) o *Picullanza* (castru sobre Lluniego, nel pasu históricu del ríu escontra Uviéu)²⁵. El sema 'valle' ye tamién l'implícitu na etimoloxía *NAU-ILO> *Nailo*> *Nalón* (García-Alonso, 2003, p. 155), siendo'l del Nalón el valle por antonomasia de l'Asturies interior, igual que'l del Esla na Asturia meridional. La dupla *NAUILO 'valle'/*ANTIU 'llende' espresaría por ella mesma l'articulación espacial de la contorna. Si fora casu, tol exe Esla-Nalón acreditaríase como una referencia constitutiva nel procesu de conceptualización histórica d'Asturia, y los valles del altu y mediu Nalón seríen tierres primeramente adscrites a los ástures del sur (González-Rodríguez, 1997, pp. 44–46, Orejas & Fernández-Ochoa, 2019, p. 326).

Una eventual llende *Ástura-Nailos* dexa fora d'ella tol espaciu que media ente'l Nalón y el Seya, que los autores del sieglu I consideren ástur pero del que malapenes apurren información. Una posibilidá ye qu'esi interfluviu, onde van documentase los llugones dende Ptolemeo, pudo contemplase de primeres como un ámbitu de transición dilíu ente les fronteres inclusives de los ástures lanciensés, per un sitiu, y de los cántabros del Seya, per otu. Vamos ver qué dicen la toponimia y les fontes al respective.

A lo llargo d'esti espaciu traveseru viérase otu posible exemplu de conceptualización toponímica unitaria nun exe fluvial compuestu por dos ríos independientes, con un mesmu hidrónimu *onna que daría cuenta tanto de *Güeña* como de *Piloña*, nuna riera continua d'Onís a Nava al encruz del Seya. Esti espaciu complementa axustadamente al acutáu nel ámbitu orgenomesu, anque la so virtual unidá denotativa contradizse col fechu de qu'a les dos veres del Seya tengamos en periodu romanu poblaciones de distinta adscripción: ástures llugones al oeste (na Piloña actual) y cántabros vadinienses al este (escontra Onís).

Nun primer averamientu xeográficu a la encruciyada de *Salía* y **Onna*, entenderíase qu'esti últimu exe traveseru fora más favorecedor d'una continuidá cultural ente poblaciones que'l propiu Seya, una y bones configura un mediu físicu homoxeneu (un valle de ribera dispuestu a una mesma altura y polo tanto con condiciones ecolóxicques asemeyaes y tránsitu afayadizu) ente que'l *Salía* traviesa per ámbitos estremos, dende lo cimero del cordal hasta la ribera de la mar.

Al son d'esta consideración, podríen postulase fases cronolóxicques distintes na conformanza cultural del territoriu. Como se vien aportunando, de los autores de la primer centuria solo Mela alude de raspíon nesta redolada a ciertos *salaeni* ensin ecu posterior nengún. Hai qu'esperar otu sieglu hasta que Ptolemeo fale pela primer vez de los llugones y de la *ciuitas* de *Vadinia*. Esti ralu cronolóxicu da batura pa pensar na posibilidá de cambeos importantes inducíos pola romanización a partir d'un contestu ancestral nel qu'una hipotética comunidá *onnaca/onnense* pudiera ser activa²⁶. De recién, Orejas y Fernández Ochoa (2019) señalen afinidaes culturales significatives ente les poblaciones vadiniense y llugona de les dos veres del Seya y ello dexa pensar que la llende que marca esti na dómina baxorromana pudiera responder a una partición alministrativa sobrevenida nel contestu que tamos atendiendo.

A otra mano, dellos autores (González-Rodríguez, 1997) tienen considerao que nun primer momentu los llugones constitúin un grupu distintu de los ástures, anque integráu secunda-

²⁵ El mesmu *Llangréu* podía mirar d'arimase a esta familia léxica, dende un derivativu **lankarum* (análogo a **noegarum*, que consideráramos antes como posible xentiliu) o un secundariu **lankaraium* (cf. *Láncara* [Lugo]), cerca de la cabecera del Navia).

²⁶ A la lluz d'esta posible adaptación onomástica, yera de considerar si Mela nun taría recreando colos *Salaeni* otu derivativu llatinizante dende *Salía*>*Salijaenum*, cuando por quitase d'esos barbarismos que tanto-y repunaben a Estrabón, cuando por axustase a la divisoria alministrativa conseñada por él mesmu.

riamente nel mesmu *conventum* y al atechu d'esti etnónimu inclusivu. El mio enfoque tien el mesmu barruntu y presupón que la integración llugona nel *Conventum Asturum* podía entá nun tar cuayada nel marcu mental anterior al sieglu II.

Daquella, lo que fai Ptolemeo ye precisamente establecer les dos terminales del gran valle llugón (*Paelontium* escontra'l Seya-Sueve y *Lucus Asturum*, camín del Nalón) y, polo tanto, dimensionar esi espaciu intermediu de l'Asturies interior inéditu hasta entós. La impresión ye que nel sieglu II va consolidándose la integración de l'Asturia romana y, coles mesmes, la romanización mesma del territoriu y el propiu conocimientu xeográficu. Por eso, en cuenta de validar un exe *onnense* ancestral como'l que suxer la toponimia y l'arqueoloxía, Ptolemeo asume la llende alministrativa cántabra del Salia y acuta un ámbitu Piloña-Nora, ástur dafechu, qu'entá va dexanos un *Llugones* a les puertes d'Uviéu.

De les otres referencies ptolemaiques al mundu ástur son poques y poco clares les que pudieren apuntar al espaciu que nos interesa. Un misteriosu *Labernis* (*Laberis*, *Laberris*) quixo asimilase a *Llavares* (Santu Adrianu), que tendría l'interés de remitir a un puntu sobro'l Nalón na salida a Lleón dende Uviéu per L'Aramo, pero ye una identificación bien incierta (García-Alonso, 2003, p. 211).

Sía que non, nel mesmu ámbitu ástur, Ptolemeo recueye dos veces el tipu *Interamnion* en llugares asitiaos en dos calzaes cismontanes conseñaes depués pol *Itinerariu Antonín* (pp. 202–203, 214–216) y l'*Anónimu de Ravena* (IV, 45, p.320). Interesa d'ello la esistencia mesma d'un formulismu alusivu a un espaciu interfluvial que Ptolemeo taría helenizando dende un llatín *Interamnium*, como toponimización d'una frase preposicional *inter amnes* 'ente ríos'. El mesmu patrón morfolóxicu repítase na formación *Submontia* a partir de *sub montes*, que da cuenta de topónimos *Somoza* en distintos puntos. La reiteración d'esti esquema aválalu como topónimu de romanización, cola cronoloxía que nos interesa.

Tarañes (Ponga) axústase a esti formulismu (García-Arias, 2002, 2005, s. v. *Tarna*) ente les cabeceres de los dos grandes valles que nos lleven el tiempu: con vistes al del Nalón pel oeste y al del Seya pel este y salies a los puertos de Ventaniella, Arcenoriu y Tarna, al par mesmu d'El Picu Campigüños o *Peña les Vies*. *Inter amnes* bien puede tar apuntando aquí al vértiz qu'afinxa pel sur los territorios tresmontanos de los ástures orientales. Ente esti puntu y Seyaño, al norte, espúrrese la filera de cordales que lleva d'*El Picu Pierzu* ponguetu a *El Picu Pienzu* colungués que, en paralelo al Seya, podía tar marcando la estremera d'esti espaciu dende'l *iugum* de Ventaniella.

Desque ehí, puede reformulase la cuestión de la llende ástur-cántabra. Acordies col carácter inclusivu de les llendes, les dos orielles del Seya seríen cántabres probablemente hasta la fastera occidental de los montes de Ponga (Picu Pierzu) y d'El Sueve (Picu Pienzu), lo que dexa dientro del espaciu *salaenu* l valle del Ponga (d'ehí'l topónimu *Seyaño*, asociáu a esti). Na vaguada d'ente Sebares, Cofiñu y Antrialgu establezse la conexón con El Sueve, hasta la mariña²⁷.

Si ye pel sur y escontra l'occidente, dende la medianera marcada por Tarañes, tol valle altu del Nalón entraría na Asturia lancienense y el paralelu pela cadena fluvial Piloña-Nora, hasta la desembocadura d'esti nel Nalón, sería'l territoriu llugón, acutáu pel norte pola mar, probablemente hasta'l Cabu Peñes. D'ehí al oeste, los pésicos.

²⁷ Al pie d'El Sueve, na etimoloxía de *Colunga* (discutida por Prieto-Entrialgo, 2010) podía considerase'l cognatu celtibéricu *koloniokou* ('llugar altu') na base del llatinizáu *Clunia* (Coruña del Conde, Burgos). Fora de lo semántico, yera de considerar si esta posible filiación nun apela a la llende del *conventum cluniense*, al son de l'argumentación presente.

9. Del *iugum* al *uadum*

Ye un fechu oxetivu que'l vértiz que formen les nacientes del Ástura, Seya y Nalón ente Sayambre y Tarna derrompe un espaciu *inter amnes* con personalidá propia nel que s'atropa un volume notable de restos epigráficos (el conxuntu cuantitativamente más bultable de tol continuu ástur-cántabru) que revela la presencia per ende d'una población mui específica y dinámica: los vadinienses, pueblu fuertemente romanizáu que Ptolemeo categoriza como *civitas* (*Vadinia~Ouadinia*) y adscribe a los cántabros (Martino, 2025).

Primero d'esos referencies ptolemaiques nun hai menciones a los vadinienses y el pie del Seya ocuparíenlu esos *Salaeni* ensin rexistru posterior al de Mela. La cuestión ye si la eclosión vadiniense tien que ver con un movimientu real de población, con cambeos organizativos o simplemente de denominación. Y, si fora casu, cómo afecten estos cambeos a la configuración territorial de la contorna.

Un panorama talu, complexu ya inestable, daría bona cuenta de les inconsistencias de les fontes lliteraries. Ptolemeo ye inequívocu nes adscripciones ástur de Cigia y cántabra de Vadinia pero lo cierto ye que la epigrafía vadiniense concéntrase al oeste del Cea, tanto nel altu Esla lleonés como nel altu Seya asturianu, espurriendo los sos testimonios epigráficos pel oeste hasta'l Puertu San Isidro per tierres supuestamente ástures. Tenemos entós ún desaxuste xeográficu que convién encetar con una perspectiva dinámica y quita d'idealizaciones indixenistes.

Los conventos xurídicos (como'l *Conventum Asturum* o'l *Cluniensis*) entámense na dómina de Claudio con un algame xurisdiccional que, a diferencia del de les provincies, nun s'afitaba llegalmente en términos territoriales. Arriendes d'ello, l'*Edictu de Llatinidá* de Vespasiano nel 74 d. C (que yá conoz Plinio) dio-yos accesu a la ciudadanía llatina menor a les comunidaes hispanes y dio camín a una serie d'axustes nel nivel alministrativu básicu qu'empezaríen acusase de magar entós na contorna considerada (Rabanal y González, 1994, p. 14). Les intitulaciones como *cives vadiniense* na epigrafía tribal han entendese nesti contestu. Otra manera, la organización en *civitates* resultó más común de primeres ente los cántabros qu'ente los *populi* ástures.

La zona d'ocupación vadiniense correspuende col *iugum* que xunce l'*Astura* tanto col *Salía* como col *Nailos*, aparentemente de sur augustanu (onde se concentren los más testimonios) escontra norte tresmontanu. L'empobinar el pasu de los puertos del cordal per un continuu fluvial da-y xaciu a la consideración d'esta transición como un *vadum* na acepción llatina más convencional y el territoriu y la xente que lu ocupen bien podía afacese a un nome de tastu llatín como *Vadinia* y *vadiniense* nesi momentu concretu de cambéu y asimilación. En tou casu, *vau* tamién designa n'asturianu la naciente d'un ríu y en tierres vadinienses nacen tres tan significativos como l'Esla, el Nalón y el Seya. Ye interesante reparar que *vadum* remanez tamién nel fexe paralelu de víes tresmontanes qu'entren pel exe central (les de La Mesa, Ventana o La Carisa) xuntando dos rieres de nomes enrazaos como L'luna-L'lana/Güerna-Bernesga y dexando nel espaciu de tránsitu'l topónimu estensu *Vadum (de) abia> Babia*²⁸.

Los vadinienses preséntense entós como xente de monte que dominen los *iuga* que medien ente l'Ástura y los valles tresmontanos: *cántabros* nun sen xenuín, anque con una territorialidá poco definida y si se quier inconsistente, al asitiase ente les distintes fontes del ríu epónimu de los ástures. Na so condición de *civitas*, cuento que ye defendible la idea d'una población

²⁸ La presencia de *vadum* na toponimia asturiana ye perabondosa y nesi sen poco esplicita. Xunció específicamente a la llende tresmontana podía ser relevante *El Vau*, na frontera astur-lleonesa per A Estierna y Degaña, nel cabu occidental, o El Vao (Casomera, Ayer) al pie de la entrada per La Carisa y Vegará.

al serviciu imperial, na llinia de lo que ya dicía Estrabón de ciertos pueblos del núcleu central cántabru, lo qu'esplicaría la so preminencia ente otros comunidaes de la contorna, la so avanzada romanización y, coles mesmes, la probable conformanza o reinterpretación llatina del nome, qu'implicaría'l desaniciu d'otru etnónimu precedente. Les zones más definíes de ribera a ún y otu llau d'esi *vadum* seríen, según la mesma lóxica, *ástures*, anque a la llarga (y antes d'Isidoro) solo sigan siéndolo les tresmontanes.

Una redefinición tala de los espacios y comunidaes comarcanes ye coherente cola práctica romana nes tierres de conquista y esti contestu pudo coincidir cola reafirmación contemporánea de la llende del Seya, cola frayadura d'un hipotéticu exe *onnense* primitivu Piloña-Güeña y la tamién novedosa mención de Ptolemeo a los *llugones*, la so confirmación como pueblu ástur y l'atribución a ellos del continuu Piloña-Nora ente Paelontium y Lucus Asturum. Y, coles mesmes, el remanecimientu d'esta última como l'encruz de víes del que yá van dar cuenta itinerarios posteriores. El desaxuste ente la consideración como ástur de la oriental Cigia y como cántabros a los más occidentales vadinienses puede entendese nes mesmes circunstancies. En fin y en pos, dende'l sieglu II pueden tar redefiniéndose d'una manera integral la llende ente los constructos romanos d'*Asturia* y *Cantabria* y los llamaos *vadinienses* tendríen un rol decisivu nesti procesu.

10. Conclusión: entrar nes Asturias

La toponimia convida entós a percorrer distintos estratos de la xeografía física y mental asociada a la construcción histórica de l'Asturia romana. Un ramal del *Durium*, l'Ástura, derrompe una vía empuesta escontra ún de los cabos de la ecúmene que s'intúi d'acullá d'unos cordales d'al noroeste. *Asturia* constitúise como tou esi fexe de valles que van abriéndose coles distintes confluencies del Ástura y finalmente xuncen colos correlativos qu'escomen los ríos que baxen a la mar de cullá de *Iuga Asturum*. El pasu de los montes, de naciente a naciente (cuando pel Ástura-Salia-Nailos, cuando pel L'luna-L'luna o Güerna-Bernesga-Duerna o Sil-Saliencia) ye'l *vadum* pel que se tracen los caminos y que marca la forma de vida, la identidá y el nome de les comunidaes.

Como parte d'esi *vadum*, ente la llanada lleonesa y les tierres de ribera asturianas, les rimaes del cordal confórmense como espacios de tránsitu al arimu de los montes. Garren por ello'l nome de *Submontia*, que dexa güelga d'oeste a este en topónimos tanto de la fastera lleonesa (en La Maragatería, ente Astorga y los tresmontanos occidentales²⁹, y en San Cibrián de la Somoza, en La Puebla de Lillo, nel camín a San Isidro y Tarna) como na asturiana (el valle teberganu de Somoza, nes parroquies de Barrio, Torce y Cuña, a la caída de la vía de Ventana-La Mesa dende Babia, y la Somoza medieval, na baxada pela Vía Carisa per tierres de L'luna, Ayer y Mieres. D'ehí a la mar solo quedaba'l pasu del Nalón-Narcea y travesar pela vallada prelitoral asturiana.

¿Cuándo s'*entraba* per ende? El conceptu llatín *intrare*>*entrar* (qu'implica una perspectiva esterna) dexó güelga na toponimia asturiana nun refileru de cognatos como *Entralgo* (Llaviana), *L'Entregu* (Samartín), *Entrialgo* (Corvera), *Entragu* (Teberga), *Antráu* (Cangas), *L'Entráu* (Soutu, Salas) *Intrialgu* (Cangues), *Antrialgo* (Piloña) ya *Intrialgu* (Toraño, Parres),

²⁹ Ptolomeo refierse a una ciudá de *Maliaca* (Μαλίακα), ensin localizar pero mencionada xunto a Lancia, citada esta col xentiliu *Lagkiatoi/Λαγκιάτοι* (García-Alonso, 2003, pp. 213–216). Nun veo escesivo tirar *maragatu* de *Maliaka*>**Maliakato*, ya incluso relacionar la típica vida d'esta población con práctiques ancestrales venceyaes al pasu del *vadum* tresmontanu.

que García Arias supón alusivos a desembocadures de ríos qu'entren n'otros. En tou casu, el sufixu -ATICUM>-*algu* en formaciones sustantives suel apuntar a un conceptu antropizáu que se xunce davezu a práctiques socio-culturales, xurídiques o alministratives (Caetano, 2020; Pharies, 2004; Fleishman, 1978). El nuesu *INTRATICUM habría que lu poner en relación con formes como VIATICUM> *viaxe* o PORTATICUM> *portalgu*, evolución patrimonial que compite dende la Edá Media col galicismu equivalente PEDATICUM> *peage* (>*peaxe*).

Rescampla la concentración d'esti tipu toponímicu n'Asturies o, a mayores, n'Asturia: una busca superficial pela toponimia peninsular solo nos da fora d'ella un *Entralgo* en Negueira de Muñiz (na cabecera del Navia, na pura llende de Salime), un *Entrazgo* (nome d'un molín n'Igüeña, según el catastru d'Ensenada, Zapico, 2016) y *Vallina Entrazgo* (Palacios del Sil), los dos nel altu Sil lleonés³⁰. Nel restu de la Romania malapenes afayemos na rexón alpina un *Entratico* (Bérgamo, Italia, antiguu *Lantradico*, *Lintratico*, *Intratico*) y l'occitanu *Entratges* (Aups d'Auta Provença). Tampoco consten güelgues nel léxicu históricu peninsular fora d'Asturies³¹.

Estos llugares presenten un perfil xeográficu asemeyáu, na transición d'una parte montu-na escontra valles de ribera. De los ocho exemplos asturianos, siete dispónense a aces al sen del exe Narcea-Nalón-Piloña, a la baxada del cordal. La escepción faila l'*Entrialgo* de Molleda (Corvera), allugáu al norte de la llanada prelitoral, nel pasu d'esta a la Ría de Nieva pel cabu nortiegu de la Sierra de Gufarán.

L'últimu tien la particularidá añadida de correferenciar con otru *Portalgu* vecín (Cancienes), qu'apunta la correspondencia semántica ente los dos y seique nuna única referencia estensa n'orixe a un espaciu de tránsitu y non a un *locus* puntual. Esta posibilidá aválala la continuidá ente los dos casos del altu Nalón (Llaviana y Samartín, que vien confirmar un intermediu *La Entregal*, en Reburdieres, Blimea), los tres de la llende histórica del oriente (Parres, Cangues y Piloña) y los tres occidentales d'Antráu (Tubongu y Villaoiril, Cangas) y Entráu (Salas).

L'exemplu canónicu de lo qu'historicamente pudo representar un *intraticum* failu l'*Entragu* teberganu, na puerta natural que dibuxa la converxencia de los cordales de Sobia y Marabiu estremaos pol ríu de Teberga-Trubia, nel valle pel que baxa un ramal de la vía romana de La Mesa-Ventana pela Somoza tebergana. Entragu rexístrase dende'l XII como *Intraticum* como llende meridional de los dominios de la ilesia d'Uviéu sobre'l conxuntu de los valles centrales que van dar al Nalón.

El sen itinerariu y demarcativu que pudieren tener estos llugares enfréntanos a la so cronoloxía. La equivalencia aparente ente los corveranos *Portalgu/Entralgo* recuérdanos que mientres *portalgu* ye un apelativu n'usu n'Asturies na baxa Edá Media (xeneral en documentación orixinal dende'l XI y en copies dende'l VIII, DELLA, s. v.), nun hai evidencia d'un eventual *entralgo*, fosilizáu como topónimu a primeros del XII. Eso presupón-y una función apelativa anterior a esa fecha, al son de configuraciones xeográfiques preesistentes.

Desque ehí ¿ye facedera una correlación ente'l *vadum* tresmontanu col que convidaba a especular la etno-toponimia romana y esta llinia coherente d'*Intraticos* que traviesa Asturies d'este a oeste al arimu del cordal na entrada a la vllanada prelitoral? Vamos volver dende esti supuestu a la cuestión vadinense.

Lo primero que plantea la *ciuitas Vadinia* de Ptolemeo ye si esa *ciuitas* correspuende a una localización concreta o ye una referencia estensiva a la *gens*, axustada a la terminoloxía

³⁰ Cítase en *Boletín Oficial de la Provincia de Lleón*, 15 de mayu de 1899, p.1, accesible en <https://bibliotecadigital.jcyl.es>.

³¹ En textos franceses del XIII rexístrase col sen apuntáu una forma *entragium* que podía interpretase como rellatinización d'un romance *entrage* (Niermeyer, 1984, s. v.)

política llatina, en cuantes que ‘ciudadanía, conxuntu de *ciuites*’. A otra mano, la epigrafía apunta un ámbitu xeográficu vadiniense abiertu, ensin asentamientos estables conocíos, concentráu nel altu Esla pero tamién con penetración pela fastera tresmontana, *inter amnes* Esla, Seya y Nalón y esborronando la estremera convencional ente ástures y cántabros, sei-que reflexu d’una identidá comunitaria dinámica y abierta, acullá de la pura territorialidá alministrativa.

García Arias propón localizar *Vadinia* na *Benia* actual, na vera del Güeña, na pura con-torna arqueolóxica vadiniense. La propuesta presupón una acentuación de partida **Uádinia* mal afechisca *a priori* cola prosodia llatina, que nun almite sobreesdrúxulos (solo acentos na penúltima o antepenúltima vocal **Vadinía~*Vadínia*), lo que podría salvase atendiendo a axustes métricos y acentuales protorromances. El mesmu matiz val pa una derivación posible *Vadinia > Güeña*.

N’otra parte (Viejo, 2003, pp. 112–117), punxi a valir la correlación de la forma ptolemaica col mierense *Baíña* (con documentaciones altomedievales *Uadinia*), col inconveniente importante d’asitiar nel estrarradiu del ámbitu arqueolóxicu vadiniense, inda contando con una espansión virtual pel Ayer o al Nalón abaxo. Ello ye que tanto *Baíña* como *Benia* designen espacios xeográficos equiparables, definíos por confluencies de ríos, víes y llendes tradicionales (Caudal-Nalón y Güeña-Seya, respectivamente), que dicen bien col conceptu de *vadum*. A última hora, a Baíña llégase dende’l *uadum* de *Uadabia* y *El Vao* de Casomera y per víes *vadinienses*.

Polo tanto, puede pensase razonablemente en cognatos toponímicos con un valir referencial asemeyáu. Otro ye si al son d’argumentaciones anteriores falamos en *Baíña* y *Benia* de localizaciones independientes o como resclavos locales d’una concepción territorial estensa que pudiera designar un mesmu *uadum* centro-oriental asturianu proyectáu dende los puertos *inter amnes* del cordal escontra la ribera, *mutatis mutandis* el perfiláu pola llinia d’*Intraticos* presentes hasta güei na nuesa toponimia. Tanto la Baíña de Mieres como Benia n’Onís participen del mesmu perfil xeográficu de los *Entrialgos* y la última inclusive fai parte d’esa llinia oriental definida por *Intriagu*, *Antrialgu* y *Entrialgu*, con una relación asemeyada a la que media ente l’*Entrialgu* de Llaviana y l’*Entregu* de Samartín.

Hai de fechu una correlación de les dos *Vadinies* colos tipos toponímicos *Submontia* ya *Intraticum*. Pel exe central, l’*Intraticum* de Llaviana fai parte de la *Sub Monzia* asturiana del sieglu X (García-Arias, 2012b, p. 57) a la que se llega dende la Somoza oriental lleonesa y empobina, al Nalón abaxo, hasta Baíña; bien cerca, al otru sen, queda *Somoza* (Riosa) a lo baxero del Aramo, en *Viapará*, formáu dende un masculín **SUBMONTIUM*, nuna vía travesera que xunta el ramal oriental del Camín de La Mesa-Ventana que baxa per Quirós y la Vía Carisa. Pel valle colateral converxente, sobro’l ríu Ayer, el topónimu *L’Intrueyo* (Viñar), al pie d’El Vao de Casomera, sobro’l pasu de la Vía Carisa na mesma llende orográfica ente tierres asturianas y lleoneses, ye quiciabes esplicable dende *INTROITUM*, **INTROITULUM*. Al oriente, *El Zamozu* (<**SUBMONTIUM*) repítase en Sobrefoz (Ponga) y Collía (Parres), apuntando nos dos casos al valle mediu del Seya, ún na baxada de Ventaniella, al sur, y otru pel norte, en pasando’l cordal de La Escapa. Desque ehí, a una mano apórtase a Benia per Intriagu (Cangues); a otru sen, camín de *Paelontium*, ha pasase l’*Antrialgu* de Piloña, al pie d’El Picu Pienzu, nel *Confinium* d’El Sueve, onde’l colláu parragués de *Beluenzu* yá podía referise al territoriu asociáu a l’antigua capital llugona.

La singularidá histórica de tou esi espaciu *inter amnes* qu’acuta’l biforcu Esla-Nalón-Seya (nel escenariu bélicu nel que recrea Floro la revuelta ástur contra Roma) y el remanecimientu d’una *ciuitas vadiniense* col dominiu de los pasos del cordal podía da-y aire a una propuesta que se sabe anguaño indemostrable.

Referencies bibliográfiques

- Alviz, M., Hernández de la Fuente, D. (Eds.) (2017). *De ὄρος a limes: el concepto de frontera en el mundo antiguo y su recepción*. Madrid: Escolar y Mayo editores.
- Andrés, R. de (2008). *Diccionariu toponímicu del conceyu de Xixón*. Xixón: Ayuntamiento de Xixón.
- Andrés, R. de, Pérez-Toral, M. & García-Álvarez, M. T. C. (2021). *Papeletas lexicográficas del Padre Galo*. Oviedo: RIDEA.
- Ballester, X. (2002). Sobre el origen anindoeuropeo de los Astures (y Maragatos). *Palaeohispanica* 2, pp. 71–87.
- Bascuas, E. (2006). *Hidronimia y léxico de origen paleoeuropeo en Galicia*. Sada/A Coruña: Edicións do Castro.
- Blázquez, J. M. (1983). Los astures y Roma. En Ministerio de Cultura de España (Coord.). *Indigenismo y romanización en el Conventus Asturum*, pp. 143–163. Madrid: Ministerio de Cultura.
- Blázquez, J. M. (2004). La romanización de los astures, cántabros y vascones en el Bajo Imperio. *Estado de la Cuestión. Gerión* 22(2), pp. 493–504.
- Caetano, M. do C. (2020). Desaparecimento de -ádig- / -ádege -idão do sistema sufixal do português. *LaborHistórico* 6(1), pp. 104–125. <https://doi.org/10.24206/lh.v6i1.31298>.
- Churrua, J. de (2009). Estrabón y el País Vasco, I. Contexto de la información, marco geográfico y los montañeses de la Cordillera Cantábrica. *Iura Vasconiae* 6, pp. 751–248.
- Concepción-Suárez, J. (2007). *Diccionario etimológico de toponimia asturiana*. Oviedo: KRK.
- DELLA = García-Arias, X. L. (2018–2022). *Diccionariu etimolóxicu de la llingua asturiana*. Uviéu: Universidá d'Uviéu/Academia de la Llingua Asturiana.
- DD. AA. (1995). *Astures*. Gijón: Gran Enciclopedia Asturiana.
- Diego-Santos, F. (1985). *Epigrafía Romana de Asturias*. Oviedo: Instituto de Estudios Asturianos.
- España, A. (2010). Etnicidad y arqueología en Asturias. En Bueno, P., Gilman, A., Martín-Morales, C. & Sánchez-Palencia, F. J. (Eds.). *Arqueología, sociedad, territorio y paisaje. Estudios sobre Prehistoria Reciente, Protohistoria y Transición al Mundo Romano en Homenaje a M^a Dolores Fernández Posse*, pp. 291–310. Madrid: CSIC.
- Fanjul, A. (2019). *Los ástures. Un pueblo céltico del noroeste peninsular*. Ponferrada: Instituto de Estudios Bercianos.
- Fernández-Mier, M. (2018). Asturias en época tardoantigua. En López-Quiroga, J. (Coord.). *In Tempore Sueborum. El tiempo de los Suevos en la Gallaecia (411–585)*. Ourense: Diputación Provincial de Ourense.
- Fernández-Mier, M. (2006). La articulación del territorio en la montaña cantábrica en época tardoantigua. N'Espinosa-Ruiz, U. & Castellanos-García, S. (Eds.). *Comunidades locales y dinámicas de poder en el norte de la península Ibérica durante la Antigüedad Tardía*, pp. 265–292. Logroño: Universidad de La Rioja. <https://publicaciones.unirioja.es/catalogo/monografias/vr52.shtml>.
- Fernández-Ochoa, C. (2006). Los castros y el inicio de la romanización en Asturias. *Historiografía y debate. Zephyrus* 59, pp. 275–278. <https://revistas.usal.es/uno/index.php/0514-7336/article/view/5652/5688>.
- Fernández-Ochoa, C. & Morillo-Cerdán, A. (1994). *De Brigantium a Olasso. Una aproximación al estudio de los enclaves marítimos cantábricos en época romana*. Madrid: Foro DL.
- Fernández-Ochoa, C. & Morillo-Cerdán, A. (1999). *La tierra de los astures. Nuevas perspectivas sobre la implantación romana en la antigua Asturias*. Gijón: TREA.
- Fernández-Ochoa, C. & Morillo-Cerdán, Á. (2015). La romanización atlántica: modelo o modelos de implantación romana en el noroeste peninsular. *Portvgalia* 36, pp. 183–197.
- Fleischman, S. (1978). Factores operantes en la historia de un sufijo: el caso de -azgo. En García-Arias, X. L., Conde, M. V. & Martínez-Álvarez, J. (Coords.). *Estudios ofrecidos a Emilio Alarcos Llorach* 3, pp. 75–85. Oviedo: Universidad de Oviedo.
- García-Alonso, J. L. (2003). *La Península Ibérica en la Geografía de Claudio Ptolomeo*. Leioa: Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea. https://web-argitalpena.adm.ehu.es/pasa_pdf.asp?File=URVPD247345.
- García-Arias, X. L. (1997). Un riu de nome Salia. *Lletres Asturianas* 65, pp. 33–39.
- García-Arias, X. L. (2000). Averamiento a la toponimia de Piloña. *Lletres Asturianas* 75, pp. 49–72.
- García-Arias, X. L. (2002). Astura, fluuium, amnis en la documentación y toponimia asturiana. En Boullón-Agrelo, A. I. (Ed.). *Actas do XX Congreso Internacional de Ciencias Onomásticas* 1, pp. 201–210. Santiago de Compostela: Árbol académico.
- García-Arias, X. L. (2003). Aspectos evolutivos del vocalismo nel dominiu astur. *Lletres Asturianas* 82, pp. 15–40.

- García-Arias, X. L. (2005). *Toponimia asturiana. El porqué de los nombres de nuestros pueblos*. Oviedo: Editorial Prensa Ibérica. <https://mas.lne.es/toponimia/>.
- García-Arias, X. L. (2012a). La toponimia de Cantabria vista desde l'asturiana. *Lletres Asturianes* 106, pp. 49–70.
- García-Arias, X. L. (2012b). Documentación y toponimia ástur. *Lletres Asturianes* 107, pp. 45–58.
- González-Rodríguez, M. C. (1997). *Los astures y los cántabros vadinienses: problemas y perspectivas de análisis de las sociedades indígenas de la Hispania indoeuropea*. Vitoria-Gasteiz: EHU/UPV.
- González-Rodríguez, M. C. (2007–2008). Notas sobre la civitas cántabra de los *orgenomesci* como paradigma de las ciudades invisibles en el registro arqueológico. *Veleia* 24–25, pp. 1035–1046.
- González y Fernández-Valles, J. M. (1952). Noega, un problema de la antigua geografía astur. *Boletín del Instituto de Estudios Asturianos* 15, pp. 35–55.
- González y Fernández-Valles, J. M. (1953). Sector cluniense del litoral asturiano en los escritores antiguos. *Archivum* 8, pp. 63–78.
- González y Fernández-Valles, J. M. (1963). Algunos ríos asturianos de nombre prerromano. *Archivum* 13, pp. 277–291.
- IEW= Pokorny, J. (1959). *Indogermanisches Etymologisches Wörterbuch*. Bern: A. Francke AG Verlag.
- Lomas-Salmonete, F. (1989). *Asturias prerromana y altoimperial*. Gijón: Silverio Cañada ed.
- López-Barja de Quiroga, P. (2017). La reorganización de la Hispania Citerior bajo Augusto. *Gerión* 35, pp. 237–246.
- Martino, E. (2013). Los ríos de Cantabria según Pomponio Mela. Revisión de un tema. *Toponimia e Historia Antigua. homenaje al P. Eutimio Martino S. J. al cumplir sus 90 años*, pp. 263–264. <https://revistas.um.es/ayc/article/view/377631/263171>.
- Martino, D. (2025). *Epigrafía romana de Cangas de Onís. Las estelas vadinienses*. Cangas de Onís: Ayuntamiento.
- Morala, J. R. (2011). La frontera histórica entre el asturleonés y el castellano. N'Andrés, R. de (Ed.). *Lengua, ciencia y fronteras*, pp. 89–119. Uviéu: Universidá d'Uviéu/ Ediciones Trabe.
- Muñiz, I. (2006). La formación de los territorios medievales en el oriente de Asturias (siglos VIII al XI). *Territorio, sociedad y poder* 1, pp. 79–128.
- Muñiz, I. & García Álvarez-Busto, A. (2010). El castillo de Gauzón (Asturias. España) y el proceso europeo de feudalización entre la Antigüedad tardía y la Edad Media a través de las fortificaciones. *Munibe* 61, pp. 289–328.
- Niermeyer, J. F. (1984). *Mediae latinitatis lexicon minus*. Leiden: Brill.
- Ocejo-Herrero, Á. (2019). Cuestiones para una correcta adopción de terminología arqueológica en el tránsito de «Asturia» a «Las Asturias». *Nailos* 5, pp.132–144.
- Ocejo-Herrero, A., Bolado del Castillo, R., Gutiérrez-Cuenca, E., Hierro-Gárate, J. A. & Cabria-Gutiérrez, J. C. (2012). *Cántabros. Origen de un pueblo*. Santander: ADIC.
- Orejas, A., Fernández-Ochoa, C. (2019). Civitates y comunidades de la Asturias transmontana. A propósito de los Luggoni Arganticaeni. *Lucentum* 38, pp. 321–340. <http://dx.doi.org/10.14198/LVCEN-TVM2019.38.15>.
- Orejas, A., Sastre-Prats, I. & Sánchez-Palencia Ramos, F. J. (2020). Los Astures de los textos y de la arqueología. En Berrocal-Rangel, L. & Mederos-Martín, A. (Ed.). *Docendo discimus. Homenaje a la profesora Carmen Fernández Ochoa*, pp. 201–210. Madrid: Universidad Autónoma de Madrid.
- Pharies, D. (2004). Tipología de los orígenes de los sufijos españoles. *Revista de Filología Española* 84(1), pp. 153–167 <https://doi.org/10.3989/rfe.2004.v84.i1.101>.
- Pitillas-Salañer, E. (2009–2010). Los castros y el inicio de la romanización en Asturias. Algunas consideraciones en torno a la impregnación (asimilación) de lo romano sobre las poblaciones indígenas del norte y noroeste de Hispania. Un punto de vista crítico y general. *Hispania Antiqua* 33–34, pp. 169–186.
- Prieto-Entrialgo, C. E. (2010). Sobre la etimología de *Colunga*. En Cano-González, A. M. (Coord.). *Homenaje al Profesor Xosé Lluís García Arias* 2, pp. 717–730. Uviéu: Academia de la Llingua Asturiana.
- Rabanal, M. A. & González, E. (1994). Plinio, N. H., 3, 28: Asturica, urbe magnifica. *Estudios humanísticos* 16, pp. 11–30. <https://doi.org/10.18002/ehgha.v0i16.6634>.
- Reccia, G. (2014). *Atella/Aderl. Disamina dell'etimologia del nome Atella*. Atella: Istituto di Studi Atellani. https://www.iststudiatell.org/p_isa/NE/etimologia_atella.pdf.
- Ríos, S. & García de Castro, C. (2021). Consideraciones en torno a la historia de Gijón en la Edad Antigua II: la relación con el mar y el contexto de la inscripción dedicatoria a Augusto (CIL II 2703). *Nailos* 8, pp. 21–53.
- Roldán, J. M. (1970–1971). Fuentes antiguas sobre los astures. *Zephyrus* XXI-XXII, pp. 71–241.
- Santos-Yaguas, N. (1991). *Roma en Asturias. La romanización de Asturias*. Madrid: ISTMO.

- Santos-Yanguas, N. (1992). Astures y Cántabros. Estudio etnogeográfico. *Complutum* 2–3, pp. 417–430.
- Santos-Yanguas, N. (2004). Lancia de los astures: ubicación y significado histórico. *Historia Antigua* 28, pp. 71–86.
- Santos-Yanguas, J., Cruz-Andreotti, G., Fernández-Corral, M. & Sánchez-Voigt, L. (Eds) (2013). *Romanización, fronteras y etnias en la Roma antigua*. Vitoria/Gasteiz: Universidad del País Vasco/Euskal Herriko Unibertsitatea. <https://addi.ehu.eus/handle/10810/26297>.
- Sevilla, M. (1984). *Toponimia de origen indoeuropeo prelatino en Asturias*. Oviedo: IDEA.
- Sevilla, M. (1998). Los orónimos Bierzo/Pierzu. *Archivum* 48–49, pp. 517–519.
- Udaondo-Puerto, F. J. (1997). *Valerio del Bierzo. Su figura. Su obra. Su época*. Salamanca: Universidad de Salamanca.
- Velasco-Sanz, M. (1983). Asturias: origen de un topónimo. *Lancia* 1, pp. 103–108.
- Viejo, X. (2003). *La conformanza histórica de la llingua asturiana*. Trabe: Uviéu.
- Viejo, X. (2024). El asturiano-leonés en la Hispanorromania: apuntes para una historia. N'Alonso-Pascua, B. & Agüete-Cajiao, A. (Eds.). *Trabajos lingüísticos sobre el dominio iberorromance noroccidental. Historia, sincronía y sociedad*, pp. 21–44. Valencia: Tirant Humanidades.
- Zapico, P. (2016). *Inventario de los molinos de la provincia de León en el Catastro de Ensenada y en los diccionarios de Miñano y Madoz*. Valladolid: Universidad de Valladolid <https://uvadoc.uva.es/bitstream/handle/10324/22081/Tesis1176-170112.pdf%3Fsequence%3D1&ved=2ahUKEwiKjMDP8IS-PAxU58bsIHfboNYIQFnoECB4QAQ&usq=AOvVaw1iXdFjlypywZpXnqbsojw>.

Fontes lliteraries

- Anónimu de Ravena, *Cosmographia* = Pinder, M. & Parthey, G. (Eds.) (1860). *Ravennatis Anonymi Cosmographia et Gvidonis Geographica*. Berlin: Friderici Nicolai. <https://archive.org/details/ravennatisanonym00geoguoft>.
- Cayo Plinio Secundo, *Naturalis historia* = Fontán, A., García-Arribas, I., Barrio, E. del & Arribas, M. L. (Eds.) (1998). *Plinio el Viejo. Historia Natural, Libros III-VI*. Madrid: Gredos.
- [textu llatín en https://penelope.uchicago.edu/Thayer/L/Roman/Texts/Pliny_the_Elder/4*.html].
- Claudio Ptolemeo, *Geographia* = vid. García-Alonso (2003)
- Estrabón, *Geographia* = Meana M. J. & Piñero, F. (1992). *Estrabón. Geografía, Libros I-IV*. Madrid: Gredos.
- Isidoro de Sevilla, *Etimologyarum* = Orozreta, J. M., Casquero, M., Díaz y Díaz, M. (Eds.) (2004). *San Isidoro de Sevilla, Etimologías*. Madrid: Biblioteca de Autores Cristianos.
- Itinerariu Antonín* = Pinder, M. & Parthey, G. (Eds.) (1848). *Itinerarium Antonini Augusti et Hierosolymitanum*. Berlin: Friderici Nicolai. https://archive.org/details/bub_gb_uAVYqu_XP7IC.
- Lucio Anneo Floro, *Bellum Cantabricum et Asturicum* = *Flori Epitomae De Tito Livio Bellorum Omnium Annorum Dcc Libri Dvo. Liber Secundus, XXXIII. Bellum Cantabricum et Asturicum*. <http://www.the-latinlibrary.com/florus2.html#33>.
- Paulo Orosio, *Adversus Paganos* = Harercampi, S. (1857). *Pauli Orosii Presbyteri Hispani Adversus Paganos Historiarum Libri Septem*. Thorunii: Erneti Lambeccii <https://archive.org/details/adversuspaganos00oros/page/n5/mode/2up>.
- Pomponio-Mela, *Chorographia* = Frick, C. (Ed.) (1935). *Pomponium Mela, De Chorographia Libri III*. Leipzig: Typis B. G. Teubneri. <http://digital.slub-dresden.de/id412926644>.